



BOSCH

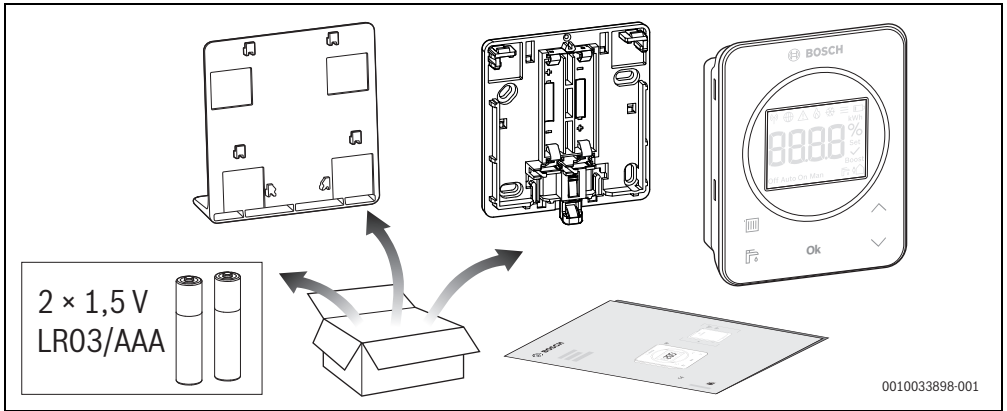
Quick Start Guide

Control CR 20 RF

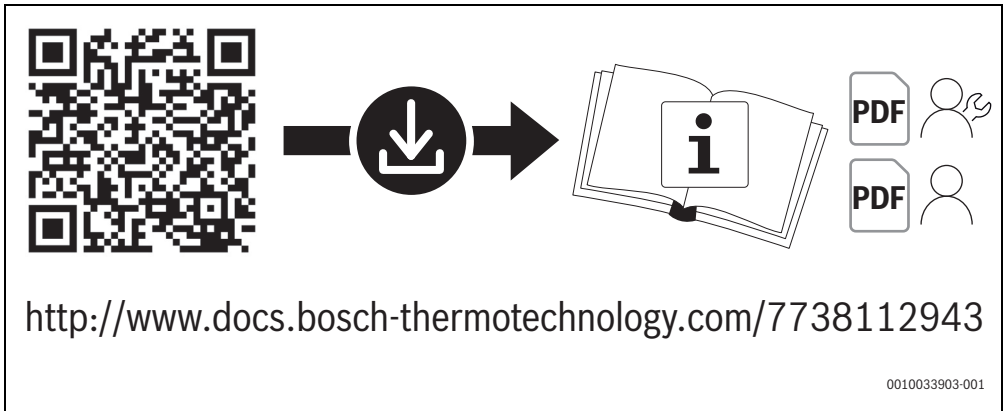


0010033897-001

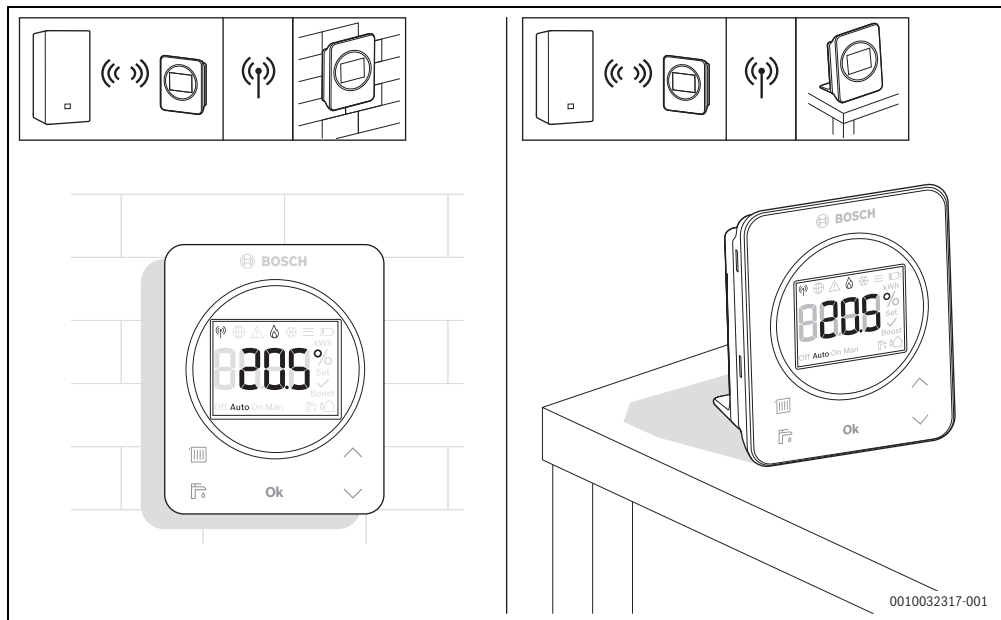




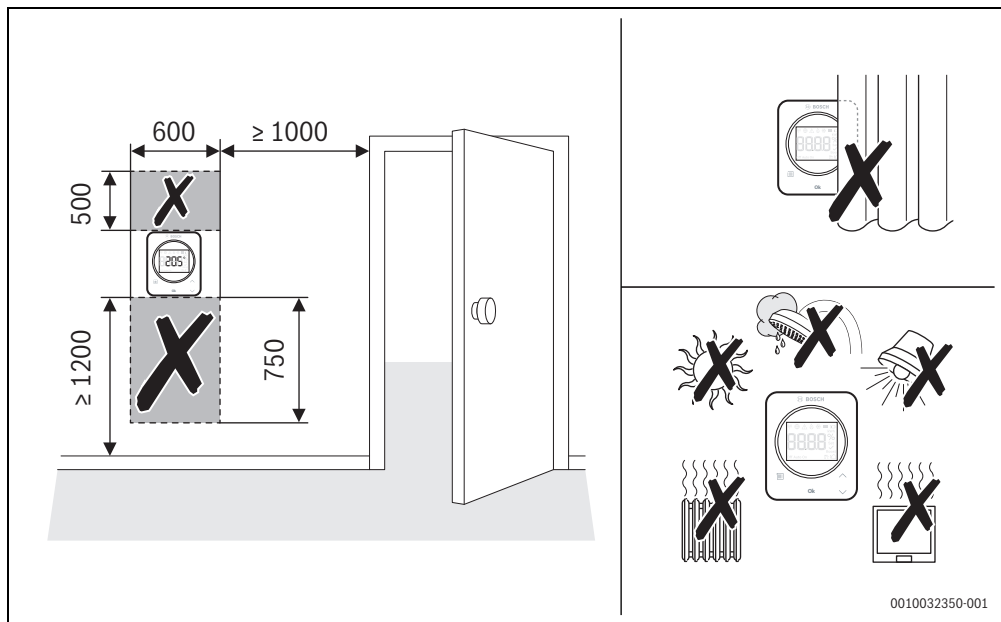
1



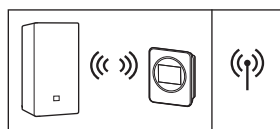
2



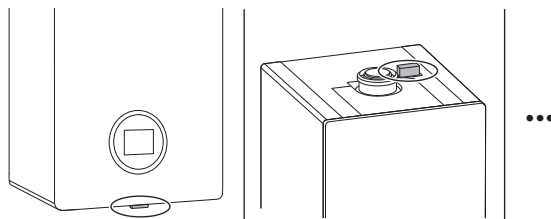
3



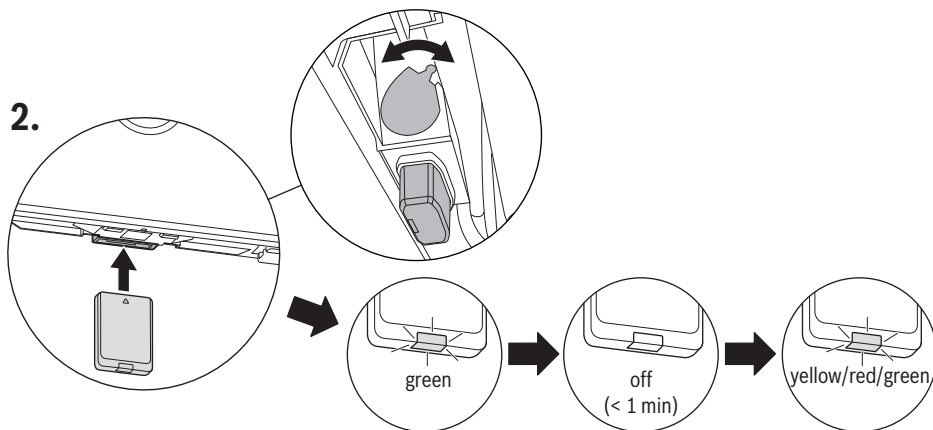
4



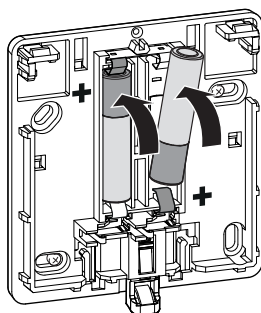
1.



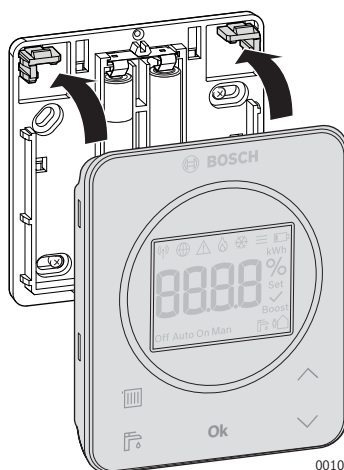
2.



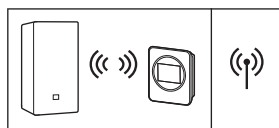
3.



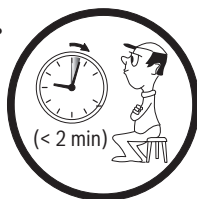
4.



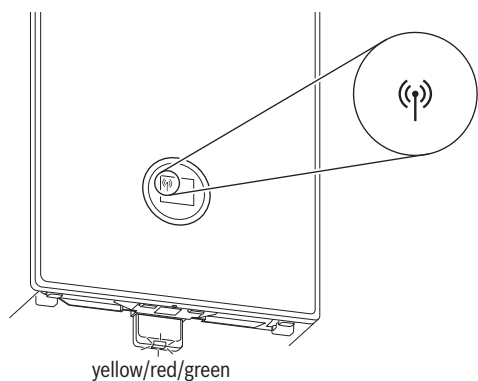
0010032262-001



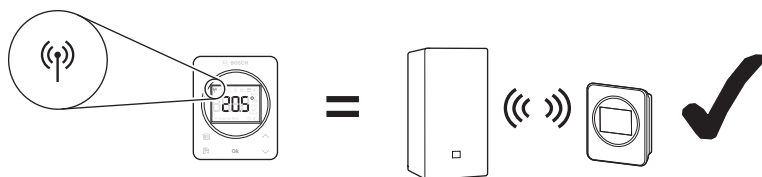
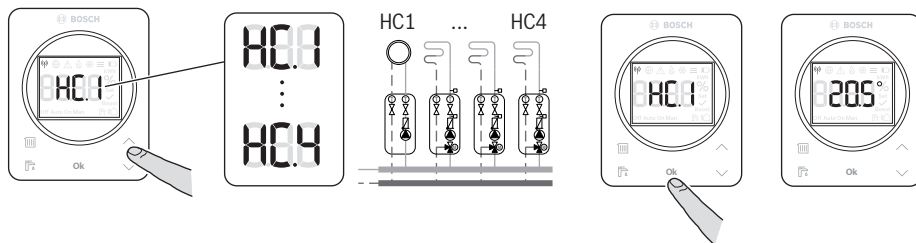
5.



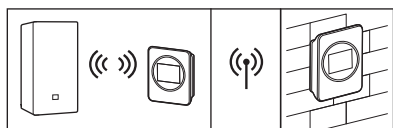
6.



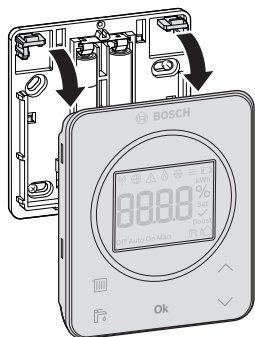
7.



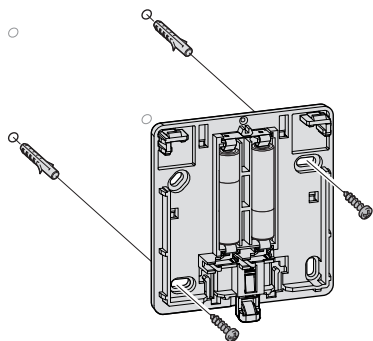
0010033899-001



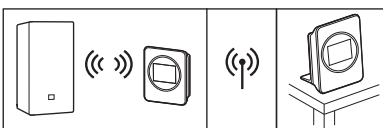
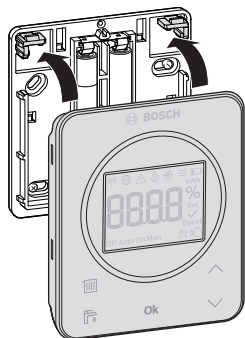
8.



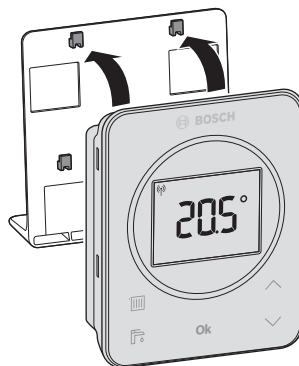
9.



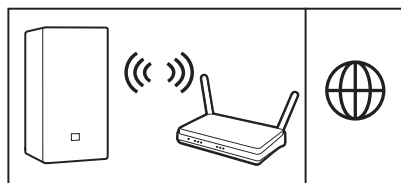
10.



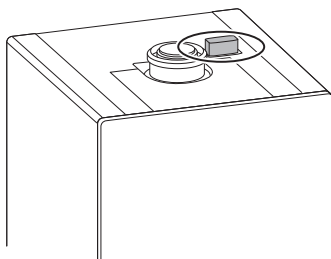
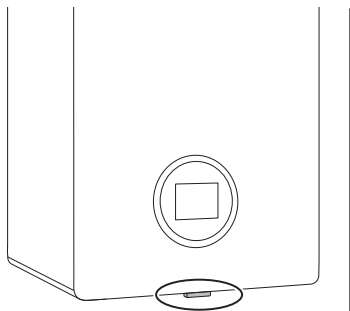
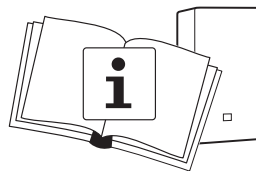
8.



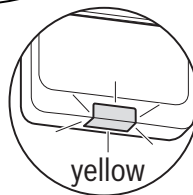
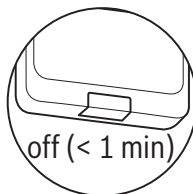
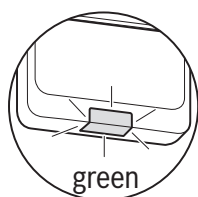
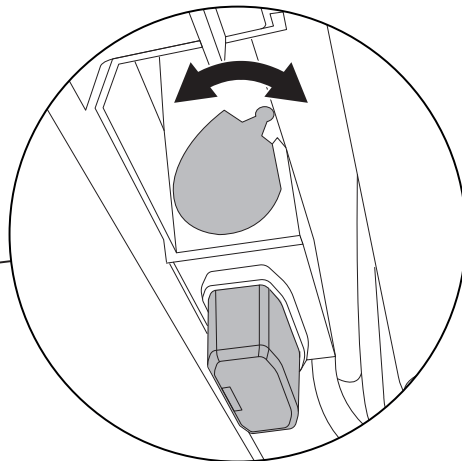
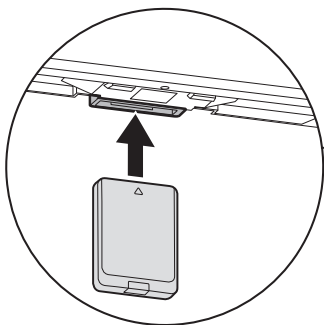
0010034112-001



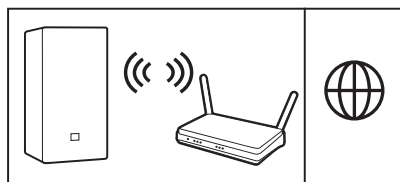
1.



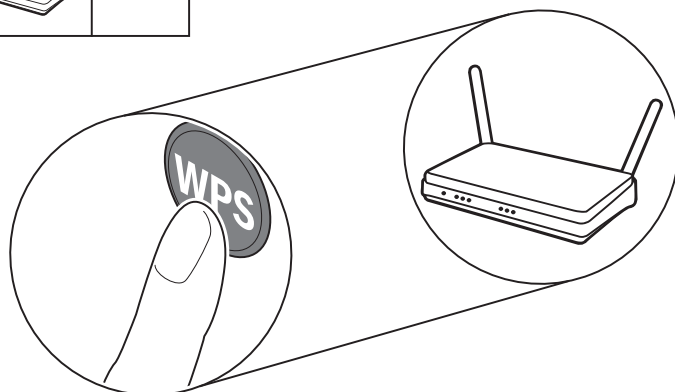
2.



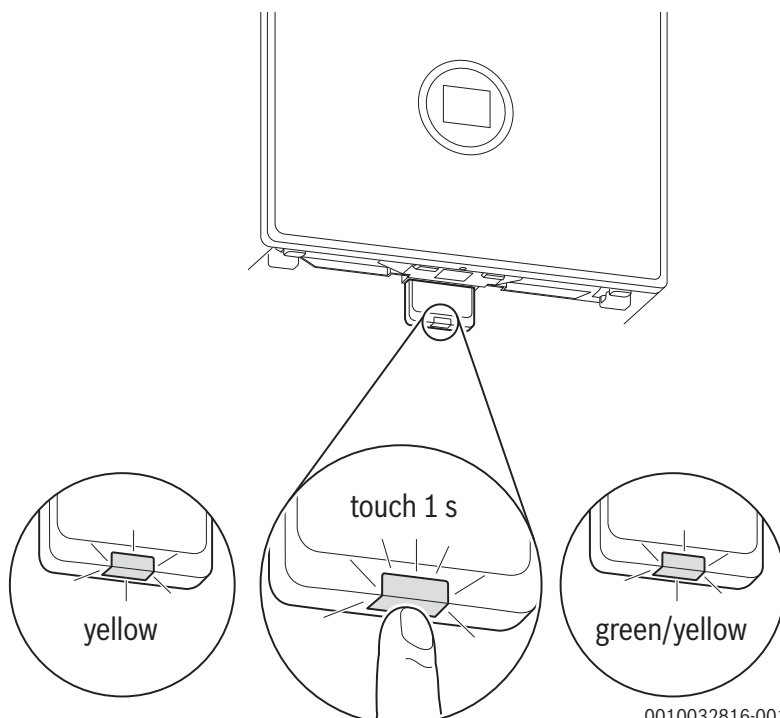
0010032811-001



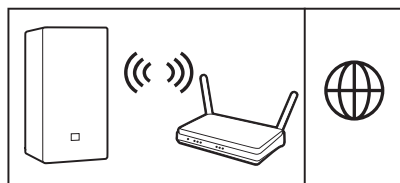
3.



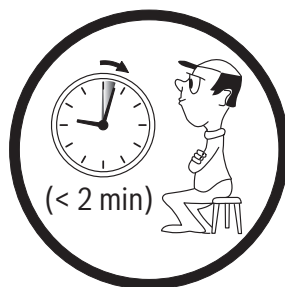
4.



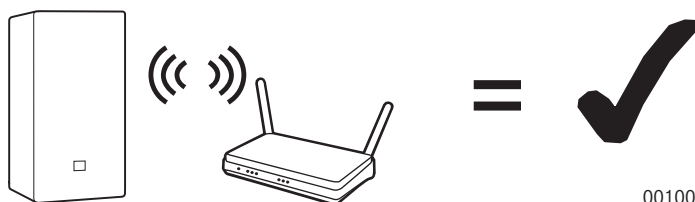
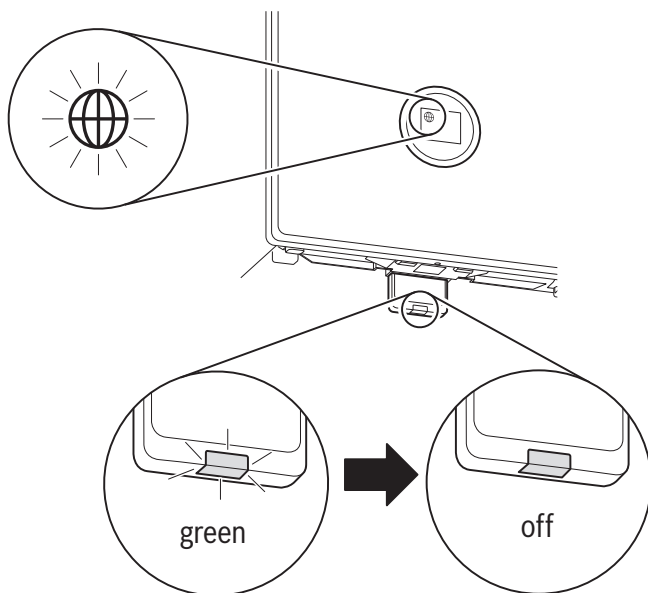
0010032816-001



5.



6.

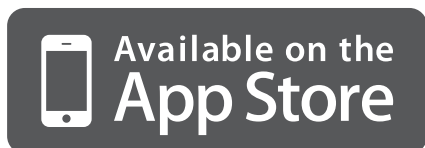


0010033515-001

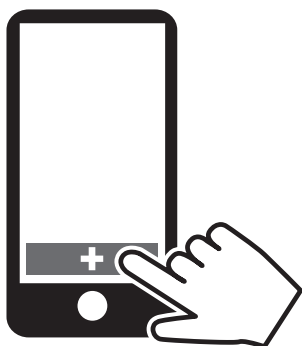
1.



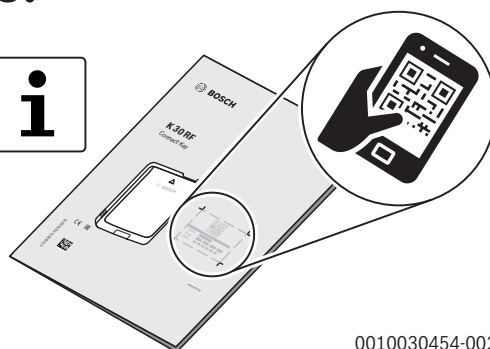
Download App: **HomeCom Easy**



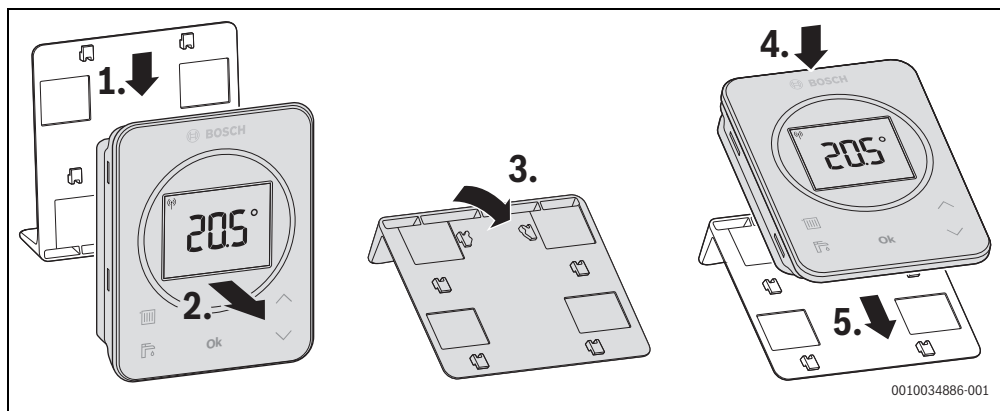
2.



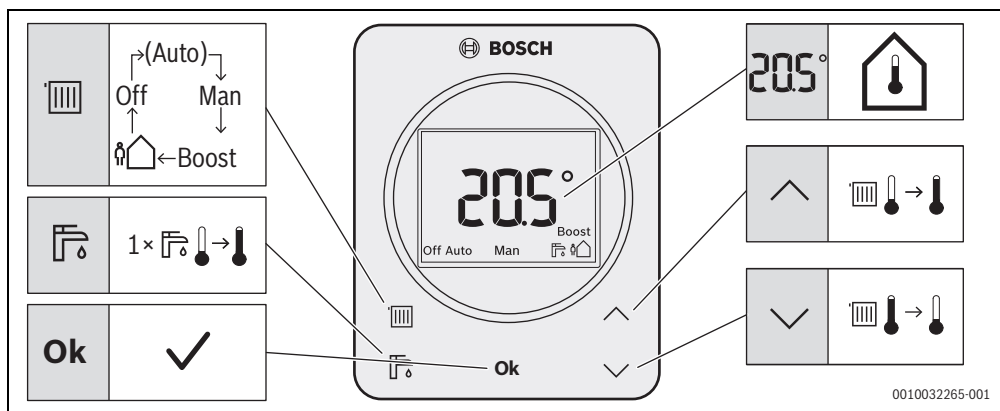
3.



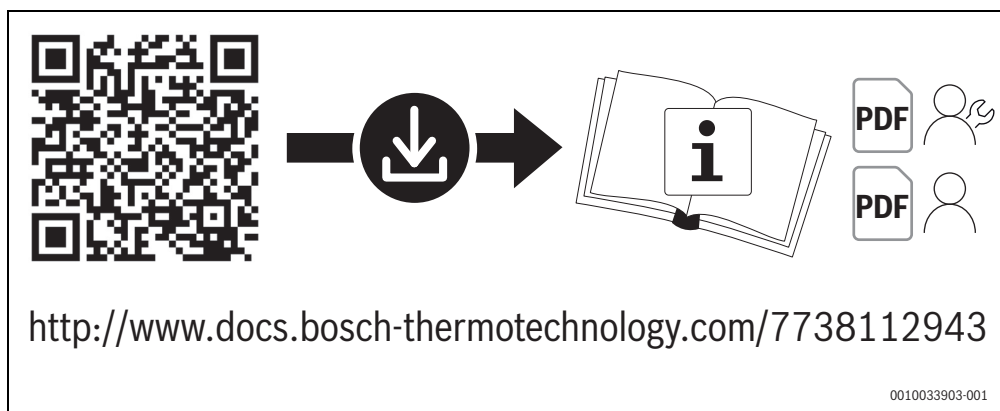
0010030454-002



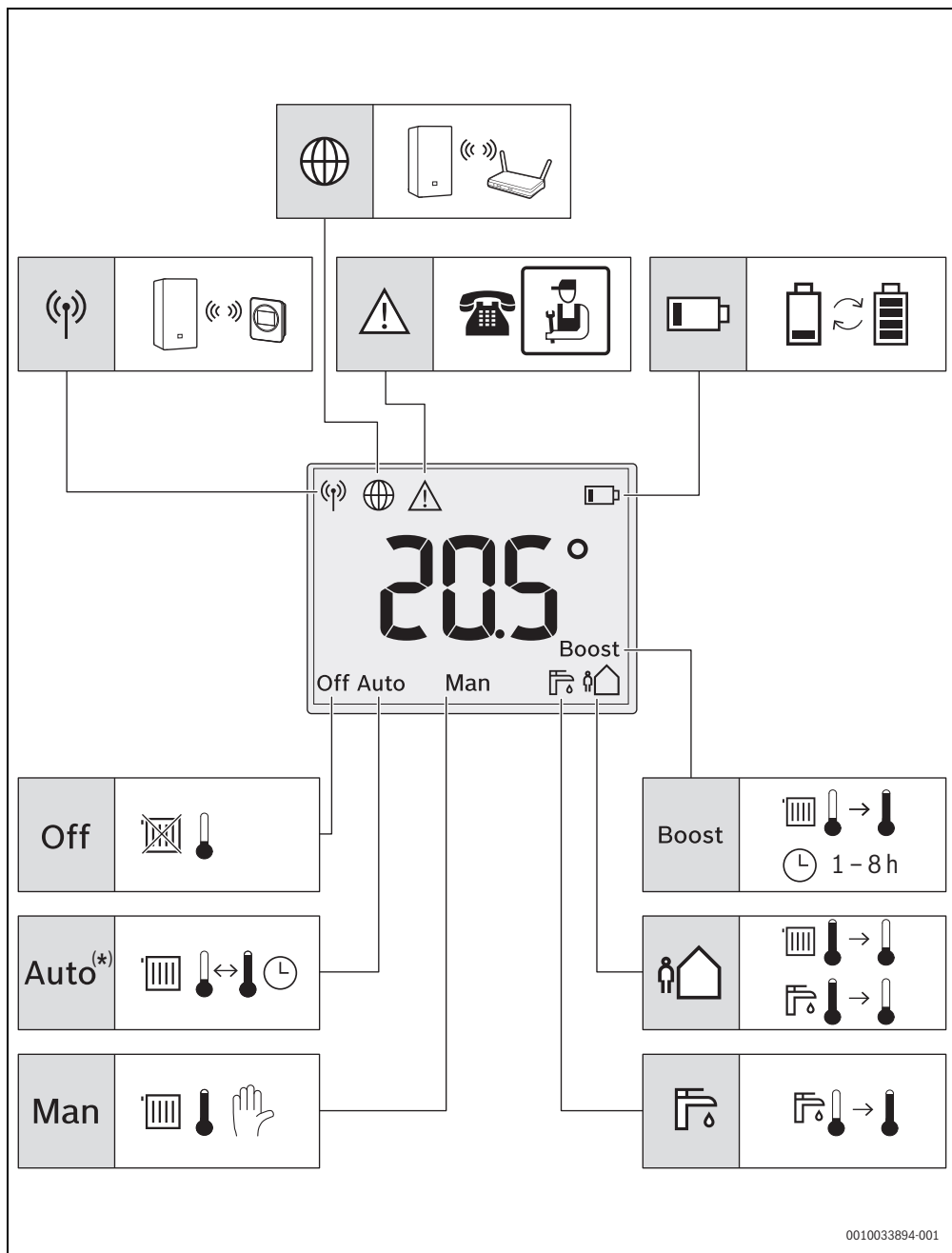
12



13



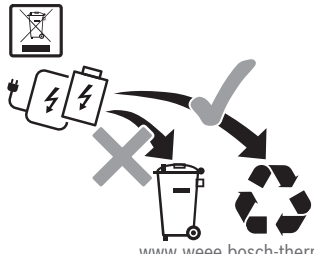
14



0010033894-001

	CR 20 RF
	2 × 1,5 V Micro/LR03/AAA
P _{max}	1 W
f (RF)	868,3 MHz [EU] (P = max. 12,5 dBm)
IP-class	20
SRD-Category	2
Pollution degree (EN 60664)	2
T _{press}  (DIN EN 60695- 10-2)	90 °C
T _{amb}	0 – 50 °C
ErP (EU 811/ 2013; (EU) 2017/ 1369)	K 30 RF + CR 20 RF:  Class V / 3 %,  Class II / 2 %,  Class VI / 4 %
Wi-Fi	–
BUS	–
m 	195 g
	h = 116 mm, w = 95 mm, d = 32 mm

1






www.weee.bosch-thermotechnology.com
0010033039-001

16

[de] Allgemeine Sicherheitshinweise

Hinweise für die Zielgruppe

Diese Anleitung richtet sich sowohl an Fachkräfte für Wasserinstallationen, Heizungs- und Elektrotechnik als auch an den Betreiber der Heizungsanlage.

- ▶ Anweisungen in allen Anleitungen der Anlagenkomponenten einhalten.
- ▶ Sicherheits- und Warnhinweise beachten.
- ▶ Nationale und regionale Vorschriften, technische Regeln und Richtlinien beachten.

Bei Nichtbeachten können Sachschäden und Personenschäden bis hin zur Lebensgefahr entstehen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- ▶ Produkt ausschließlich zur Regelung von Heizungsanlagen verwenden.

Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Daraus resultierende Schäden sind von der Haftung ausgeschlossen.

Verbrühungsgefahr an den Warmwasser-Zapfstellen

- ▶ Wenn Warmwassertemperaturen über 60 °C eingestellt werden oder die thermische Desinfektion eingeschaltet ist, muss eine Mischvorrichtung installiert sein. Im Zweifelsfall die Fachkraft fragen.

Verletzungsgefahr durch Explosion der Batterien

Bei Verwendung von Batterien des falschen Typs können diese explodieren.

- ▶ Verbrauchte Batterien nur durch Batterien des gleichen Typs ersetzen.
- ▶ Verbrauchte Batterien umweltgerecht entsorgen.

Vereinfachte EU-Konformitätserklärung betreffend Funkanlagen

Hiermit erklärt Bosch Thermotechnik GmbH, dass das in dieser Anleitung beschriebene Produkt CR 20 RF mit Funktechnologie der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist im Internet verfügbar: www.bosch-einfach-heizen.de.

Updates

Um Software-Updates für CR 20 RF/K 30 RF zu erhalten:

- ▶ K 30 RF über HomeCom Easy registrieren.
- ▶ Nutzungsbedingungen zustimmen.
- ▶ K 30 RF mit dem Internet verbinden.

Open Source Licensing

Dieses Produkt enthält Softwarekomponenten, die vom Rechteinhaber mit GNU General Public License (GPL), GNU Lesser General Public License (LGPL) oder einer anderen Open Source Software Lizenz, welche verlangt, dass der Quellcode zur Verfügung gestellt wird, lizenziert sind. Die komplette Liste der Lizenztexte ist auf dem K 30 RF verfügbar und kann über die App HomeCom Easy angezeigt werden.

Der Quellcode dieser Softwarekomponenten wird nicht zusammen mit diesem Produkt ausgeliefert. Sie können den Quellcode für diese Softwarekomponenten auf einem physikalischen Medium (CD oder DVD) erhalten, indem Sie eine schriftliche Anfrage an unsere unten stehende Open Source Office Adresse stellen, unter Nennung des erworbenen Produktes und des Kaufdatums.

Bosch Thermotechnik GmbH
TT-RHC K30 OSS
Werk Lollar
Postfach 11 61
35453 Lollar
Deutschland

Wir behalten es uns vor, Gebühren (bis max. 20 €) zu erheben, um die Kosten für die Bereitstellung des Quellcodes zu decken.

Sie können Ihre Anfrage (i) innerhalb von drei (3) Jahren ab dem Zeitpunkt stellen, an dem Sie das Produkt, das die Binärdatei der angefragten Komponente enthält, erworben haben oder (ii) im Falle von Code unter der GPL v3 so lange wie die Bosch Thermotechnik GmbH Ersatzteile oder einen Kundendienst für dieses Produkt anbietet.

Datenschutzhinweise



Wir, die **[DE] Bosch Thermotechnik GmbH, Sophienstraße 30-32, 35576 Wetzlar, Deutschland, [AT] Robert Bosch AG, Geschäftsbereich Thermotechnik, Göllnergasse 15-17, 1030 Wien, Österreich, [LU]**

Ferroknepper Buderus S.A., Z.I. Um Monkeler, 20, Op den Drieschen, B.P.201 L-4003 Esch-sur-Alzette, Luxemburg verarbeiten Produkt- und Installationsinformationen, technische Daten und Verbindungsdaten, Kommunikationsdaten, Produktregistrierungsdaten und Daten zur Kundenhistorie zur Bereitstellung der Produktfunktionalität (Art. 6 Abs. 1 S. 1 b DSGVO), zur Erfüllung unserer Produktüberwachungspflicht und aus Produktsicherheitsgründen (Art. 6 Abs. 1 S. 1 f DSGVO), zur Wahrung unserer Rechte im Zusammenhang mit Gewährleistungs- und Produktregistrierungsfragen (Art. 6 Abs. 1 S. 1 f DSGVO), zur Analyse des Vertriebs unserer Produkte sowie zur Bereitstellung von individuellen und produktbezogenen

nen Informationen und Angeboten (Art. 6 Abs. 1 S.1 f DSGVO). Für die Erbringung von Dienstleistungen wie Vertriebs- und Marketingdienstleistungen, Vertragsmanagement, Zahlungsabwicklung, Programmierung, Datenhosting und Hotline-Services können wir externe Dienstleister und/oder mit Bosch verbundene Unternehmen beauftragen und Daten an diese übertragen. In bestimmten Fällen, jedoch nur, wenn ein angemessener Datenschutz gewährleistet ist, können personenbezogene Daten an Empfänger außerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums übermittelt werden. Weitere Informationen werden auf Anfrage bereitgestellt. Sie können sich unter der folgenden Anschrift an unseren Datenschutzbeauftragten wenden: Datenschutzbeauftragter, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, DEUTSCHLAND.

Sie haben das Recht, der auf Art. 6 Abs. 1 S. 1 f DSGVO beruhenden Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten aus Gründen, die sich aus Ihrer besonderen Situation ergeben, oder zu Zwecken der Direktwerbung jederzeit zu widersprechen. Zur Wahrnehmung Ihrer Rechte kontaktieren Sie uns bitte unter **[DE] privacy.ttde@bosch.com, [AT] DPO@bosch.com, [LU] DPO@bosch.com**. Für weitere Informationen folgen Sie bitte dem QR-Code.

[fr] Consignes générales de sécurité

Consignes pour le groupe cible

Cette notice s'adresse aussi bien aux spécialistes en matière d'installation d'eau, en technique de chauffage et d'électricité, qu'aux utilisateurs des installations de chauffage.

- Respecter les consignes de toutes les notices des composants de l'installation.
- Respecter les consignes de sécurité et d'avertissement.
- Respecter les règlements nationaux et locaux, ainsi que les règles techniques et les directives.

Le non-respect peut entraîner des dommages matériels, des dommages corporels, voire la mort.

Utilisation conforme à l'usage prévu

- Utiliser ce produit exclusivement pour réguler les installations de chauffage.

Toute autre utilisation n'est pas conforme. Les dégâts éventuels qui en résulteraient sont exclus de la garantie.

Risques de brûlure aux points de puisage de l'eau chaude sanitaire

- Pour régler des températures ECS supérieures à 60 °C ou enclencher la désinfection thermique, un mitigeur thermostatique doit être installé. En cas de doute, consulter un spécialiste.

Risque de blessure par explosion des piles

Lors de l'utilisation de piles inappropriées, celles-ci peuvent exploser.

- Ne remplacer les piles usagées que par des piles du même type.
- Se débarrasser des piles usagées selon les instructions environnementales.

Déclaration de conformité simplifiée relative aux installations radio

Par la présente, Bosch Thermotechnik GmbH déclare que les produits CR 20 RF avec technologie radio décrits dans cette notice sont conformes à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible sur Internet : www.bosch-chauffage.fr.

Mises à jour

Pour respecter les mises à jour du logiciel pour CR 20 RF / K 30 RF :

- Enregistrer K 30 RF via HomeCom Easy.
- Accepter les conditions d'utilisation.
- Connecter K 30 RF à Internet.

Open Source Licensing

This product contains software components that are licensed by the holder of the rights under GNU General Public License (GPL), GNU Lesser General Public License (LGPL) or any other Open Source Software license, which requires that source code be made available. The complete list of licenses is available on the K 30 RF and can be displayed with the help of the HomeCom Easy App.

The source code of these software components is not already delivered together with this product. You can obtain the source code for these software components on a physical medium (CD or DVD) by submitting a written request to our open source office address listed below. When sending such a request, please name the relevant product and the date of purchase of the same.

Bosch Thermotechnik GmbH
TT-RHC K30 OSS
Plant Lollar
PO box 11 61
35453 Lollar
GERMANY

We may charge you a fee (up to max. 20 €) to cover the cost of physical media and processing.

You may send your request (i) within three (3) years from the date you received the product that included the binary that is the subject of your request or (ii) in the case of code licensed under the GPL v3 for as long as Bosch Thermotechnik GmbH offers spare parts or customer support for that product.

pour remplir notre mission de surveillance et de sécurité du produit (art. 6 (1) phrase 1 (f) RGPD), pour protéger nos droits en matière de garantie et d'enregistrement de produit (art. 6 (1) phrase 1 (f) du RGPD), pour analyser la distribution de nos produits et pour fournir des informations et des offres personnalisées en rapport avec le produit (art. 6 (1) phrase 1 (f) du RGPD). Pour fournir des services tels que les services de vente et de marketing, la gestion des contrats, le traitement des paiements, la programmation, l'hébergement de données et les services d'assistance téléphonique, nous pouvons exploiter les données et les transférer à des prestataires de service externes et/ou à des entreprises affiliées à Bosch. Dans certains cas, mais uniquement si une protection des données appropriée est assurée, les données à caractère personnel peuvent être transférées à des destinataires en dehors de l'Espace économique européen. De plus amples informations sont disponibles sur demande. Vous pouvez contacter notre responsable de la protection des données à l'adresse suivante : Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, ALLEMAGNE.

Vous avez le droit de vous opposer à tout moment au traitement de vos données à caractère personnel conformément à l'art. 6 (1) phrase 1 (f) du RGPD pour des motifs qui vous sont propres ou dans le cas où vos données personnelles sont utilisées à des fins de marketing direct. Pour exercer votre droit, contactez-nous via l'adresse **[FR] privacy.ttfr@bosch.com, [BE] privacy.ttbe@bosch.com, [LU] DPO@bosch.com**. Pour de plus amples informations, veuillez scanner le QR code.

Déclaration de protection des données



Nous, **[FR] elm.leblanc S.A.S., 124-126 rue de Stalingrad, 93711 Drancy Cedex, France, [BE] Bosch Thermotechnology n.v./s.a., Zandvoortstraat 47, 2800 Mechelen, Belgique, [LU] Ferroknepper Buderus S.A.,**

Z.I. Um Monkeler, 20, Op den Drieschen, B.P.201 L-4003 Esch-sur-Alzette, Luxembourg, traitons les informations relatives au produit et à son installation, l'enregistrement du produit et les données de l'historique du client pour assurer la fonctionnalité du produit (art. 6 (1) phrase 1 (b) du RGPD),

[cs] Všeobecné bezpečnostní pokyny

Pokyny pro cílovou skupinu

Tento návod je určen jak odborníkům pracujícím v oblasti plynových a vodovodních instalací, techniky vytápění a elektrotechniky, tak i provozovateli otopné soustavy.

- ▶ Dodržujte pokyny uvedené ve všech návodech komponent systému.
- ▶ Řiďte se bezpečnostními a výstražnými pokyny.
- ▶ Dodržujte národní a místní předpisy, technická pravidla a směrnice.

Jejich nerespektování může vést k materiálním škodám, poškození zdraví osob nebo dokonce k ohrožení jejich života.

Užívání k určenému účelu

- ▶ Výrobek používejte výhradně k řízení otopných soustav.

Každé jiné použití se považuje za použití v rozporu s původním určením. Škody, které by tak vznikly, jsou vyloučeny z odpovědnosti.

Nebezpečí opáření v místech odběru teplé vody

- ▶ Má-li být nastavována teplota TV vyšší než 60 °C, nebo bude-li zapínána termická dezinfekce, je nutné, aby bylo nainstalované směšovací zařízení. Při pochybnostech se poraďte s odborníkem.

Hrozí nebezpečí úrazu výbuchem baterií

Při použití baterií nesprávného typu může dojít k jejich explozi.

- ▶ Vybité baterie nahraďte bateriemi stejného typu.
- ▶ Vybité baterie likvidujte ekologicky.

Zjednodušené prohlášení o shodě EU týkající se rádiových zařízení

Tímto prohlašuje společnost Bosch Thermotechnik GmbH, že výrobek CR 20 RF s rádiovou technologií popsaný v tomto návodu odpovídá směrnici 2014/53/EU.

Úplný text prohlášení o shodě EU je k dispozici na internetu: www.junkers.cz.

Aktualizace

Získání aktualizací softwaru pro CR 20 RF/K 30 RF:

- ▶ K 30 RF zaregistrujte přes HomeCom Easy.
- ▶ Vyjádřete souhlas s podmínkami užívání.
- ▶ K 30 RF připojte k internetu.

Open Source Licensing

Tento produkt obsahuje softwarové komponenty, které mají udělenou licenci držitelem práv na základě GNU General Public License (GPL), GNU Lesser General Public License (LGPL) nebo jakékoli jiné licence Open Source Software, která vyžaduje zpřístupnění zdrojového kódu. Kompletní seznam licencí je k dispozici na K 30 RF a lze jej zobrazit pomocí aplikace HomeCom Easy.

drojový kód těchto softwarových komponent již není dodán společně s tímto produktem. Zdrojový kód těchto softwarových komponent můžete získat na fyzickém médiu (CD nebo DVD) zasláním písemné žádosti na níže uvedenou adresu. Při odesílání takové žádosti prosím uveďte název příslušného produktu a datum jeho nákupu.

Bosch Thermotechnik GmbH
TT-RHC K30 OSS
Plant Lollar
PO box 11 61
35453 Lollar
GERMANY

Můžeme vám účtovat poplatek (až do maximální výše 20 €) na pokrytí nákladů na fyzická média a zpracování.

Žádost můžete poslat (i) do tří (3) let od data, kdy jste obdrželi produkt, který obsahoval binární kód, který je předmětem vaší žádosti, nebo (ii) v případě kódu licencovaného podle GPL v3, tak dlouho jak Bosch Thermotechnik GmbH nabízí pro tento produkt náhradní díly nebo zákaznickou podporu.

Informace o ochraně osobních údajů



My, společnost **Bosch Thermotechnika s.r.o., Průmyslová 372/1, 108 00 Praha - Štěrboholy, Česká republika**, zpracováváme

informace o výrobcích a pokyny k montáži, technické údaje a údaje o připojení, údaje o

komunikaci, registraci výrobků a o historii klientů za účelem zajištění funkcí výrobků (čl. 6, odst. 1, písmeno b nařízení GDPR), abychom mohli plnit svou povinnost dohledu nad výrobky a zajišťovat bezpečnost výrobků (čl. 6, odst. 1, písmeno f nařízení GDPR) s cílem ochránit naše práva ve spojitosti s otázkami záruky a registrace výrobků (čl. 6, odst. 1, písmeno f GDPR) a abychom mohli analyzovat distribuci našich výrobků a poskytovat přizpůsobené informace a nabídky související s výrobky (čl. 6, odst. 1, písmeno f nařízení GDPR). V rámci poskytování služeb, jako jsou prodejní a marketingové služby, správa smluvních vztahů, evidence plateb, programování, hostování dat a služby linky hotline, můžeme pověřit zpracováním externí poskytovatele služeb a/nebo přidružené subjekty společnosti Bosch a přenést data k nim. V

některých případech, ale pouze je-li zajištěna adekvátní ochrana údajů, mohou být osobní údaje předávány i příjemcům mimo Evropský hospodářský prostor. Další informace poskytujeme na vyžádání. Našeho pověření pro ochranu osobních údajů můžete kontaktovat na následující adrese: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, NĚMECKO.

Máte právo kdykoli vznést námitku vůči zpracování vašich osobních údajů, jehož základem je čl. 6 odst. 1 písmeno f nařízení GDPR, na základě důvodů souvisejících s vaší konkrétní situací nebo v případech, kdy se zpracovávají osobní údaje pro účely přímého marketingu. Chcete-li uplatnit svá práva, kontaktujte nás na adrese **DPO@bosch.com**. Další informace najdete pomocí QR kódu.

[da] Generelle sikkerhedshenvisninger

Anvisninger for målgruppen

Denne vejledning henvender sig både til fagfolk inden for vandinstallationer og varme- og elektroteknik samt til brugeren af varmeanlægget.

- ▶ Overhold anvisningerne i alle vejledninger til anlægskomponenterne.
- ▶ Overhold sikkerheds- og advarselshenvisningerne.
- ▶ Overhold nationale og regionale forskrifter, tekniske regler og direktiver.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det forårsage materielle skader og/eller personskader, som kan være livsfarlige.

Forskriftsmæssig anvendelse

- ▶ Brug udelukkende produktet til regulering af varmeanlæg.

Al anden anvendelse er ikke forskriftsmæssig. Skader, som opstår som følge af forkert anvendelse, omfattes ikke af garantien.

Fare for skoldning på tapstederne for varmt vand

- ▶ Hvis varmtvandstemperaturen indstilles over 60 °C, eller den termiske desinfektion er tilkoblet, skal der installeres en blandingsanordning. Spørg fagfolk, hvis du er i tvivl.

Fare for personskader på grund af batteriekspllosion

Hvis der anvendes batterier af forkert type, kan de eksplodere.

- ▶ Brugte batterier må kun erstattes af batterier af samme type.
- ▶ Brugte batterier skal bortskaffes miljøvenligt.

Forenklet EU-overensstemmelseserklæring til radioanlæg

Hermed erklærer Bosch Thermotechnik GmbH, at produktet CR 20 RF med radioteknologi, der er beskrevet i denne vejledning, opfylder direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst findes på internettet: www.bosch-climate.dk.

Opdateringer

Software-opdateringer til CR 20 RF/K 30 RF kan fås på følgende måde:

- ▶ Registrer K 30 RF via HomeCom Easy.
- ▶ Acceptér brugerbetingerne.
- ▶ Forbind K 30 RF med internettet.

Open Source Licensing

Dette produkt indeholder softwarekomponenter, der er licenseret af indehaveren af rettighederne under GNU General Public License (GPL), GNU Lesser General Public License (LGPL) eller enhver anden Open Source-softwarelicens, som kræver, at kildekoden stilles til rådighed. Den komplette liste over licenser på K 30 RF er tilgængelig og kan ses i HomeCom Easy Appen.

Kildekoden til disse softwarekomponenter er ikke allerede leveret sammen med dette produkt. Du kan få kildekoden for disse softwarekomponenter på et fysisk medium (CD eller DVD) ved at indsende en skriftlig anmodning til vores open source kontoradresse, der er anført nedenfor. Når du sender en sådan anmodning, bedes du navngive det relevante produkt samt produktets købsdato.

Bosch Thermotechnik GmbH
TT-RHC K30 OSS
Werk Lollar
Postfach 11 61
35453 Lollar
GERMANY

Vi opkræver muligvis et gebyr (op til max. 20 €) for at dække omkostningerne til fysiske medier samt administration.

Du kan sende din anmodning (i) inden for tre (3) år fra den dato, hvor du modtog det produkt, der inkluderede det binære, der er genstand for din anmodning, eller (ii) i tilfælde af kode, der er licenseret under GPL v3, så længe Bosch Thermotechnik GmbH tilbyder reservedele eller kundesupport til dette produkt.

Bemærkning om databeskyttelse



Vi, **Robert Bosch A/S, Telegrafvej 1, 2750 Ballerup, Danmark** behandler oplysninger om produkt og montering foruden tekniske data og forbindelsesdata, kommunikationsdata samt produktregistrerings- og kundehistorikdata for at give produktfunktionalitet (art. 6 pgf. 1 nr. 1 b GDPR), for at opfylde vores forpligtelse hvad angår produktovervågning, og grundet produktsikkerhed (GDPR, art. 6 pgf. 1 nr. 1 f), for at sikre vores rettigheder i forbindelse med spørgsmål vedrørende garanti og produktregistrering (GDPR, art. 6 pgf. 1 nr. 1 f) og for at analysere distributionen af vores produkter, og for at tilbyde individualiserede oplysninger og tilbud relateret til produktet (GDPR, art. 6 pgf. 1 nr. 1 f). For at tilbyde tjenester såsom salgs- og markedsføringstjenester, kontraktstyring, betalingshåndtering, programmering, dataopbevaring og hotline-tjenester, kan vi hyre eksterne serviceudbydere og/eller Bosch-partnerselskaber, og overføre data til disse. I nogle til-

fælde, men kun når der er sørget for passende databeskyttelse, kan persondata overføres til modtagere udenfor Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde. Yderligere oplysninger gives efter forespørgsel. De kan kontakte vores databeskyttelsesansvarlige ved at kontakte: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, TYSKLAND.

De er til enhver tid berettiget til at modsætte Dem behandlingen af Deres personoplysninger baseret på GDPR art. 6 pgf. 1 nr. 1 f efter grunde relateret til Deres egen situation eller til direkte markedsføringsformål. For at udøve Deres rettigheder, bedes De kontakte os via **DPO@bosch.com**. Følg venligst QR-koden for yderligere oplysninger.

[es] Indicaciones de seguridad generales

Avisos para el grupo objetivo

Este manual se dirige tanto a los técnicos especializados en instalaciones de agua, técnica calefactora y en electrotécnica, así como también al cliente de la instalación de calefacción.

- ▶ Cumplir con todas las indicaciones de los componentes de la instalación.
- ▶ Tener en cuenta las advertencias e indicaciones de seguridad.
- ▶ Tener en cuenta la normativa nacional y regional y las normas y directivas técnicas.

La inobservancia puede ocasionar daños materiales y/o lesiones a las personas, incluso peligro de muerte.

Uso conforme al empleo previsto

- ▶ Utilizar el producto únicamente para la regulación de instalaciones de calefacción.

Cualquier otro uso se considera inapropiado. La empresa no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por el uso inapropiado del equipo.

Peligro de quemaduras en las tomas de agua caliente

- ▶ Cuando la temperatura del agua caliente está ajustada por encima de los 60 °C o la desinfección térmica está conectada, debe instalarse un dispositivo de mezcla. En caso de duda preguntar al técnico especializado.

Peligro de riesgo por explosión de las baterías

En caso de utilizar baterías del tipo erróneo, éstas pueden explotar.

- ▶ Sustituir las baterías usadas únicamente por baterías del mismo tipo.
- ▶ Eliminar las baterías usadas acorde con el medio ambiente.

Declaración de conformidad CE simplificada para instalaciones de radioemisión

Mediante la presente, Bosch Thermotechnik GmbH declara que el producto CR 20 RF, descrito en este manual, corresponde a la tecnología de radioemisión de la directiva 2014/53/CE.

El texto completo de la declaración de conformidad está disponible en internet: www.bosch-climate.es.

Actualizaciones

Para obtener actualizaciones de software para el CR 20 RF/ K 30 RF:

- ▶ Registrar K 30 RF mediante HomeCom Easy.
- ▶ Confirmar condiciones de uso.
- ▶ Conectar K 30 RF con el internet.

Open Source Licensing

Este producto contiene componentes de software que son autorizados por el titular de los derechos bajo la Licencia Pública general de GNU (GPL), la Licencia Pública General Reducida de GNU (LGPL) o cualquier otra licencia de software de código abierto, que requiere que el código fuente esté disponible. La lista completa de licencias está disponible en el K 30 RF y se puede visualizar con la ayuda de la aplicación HomeCom Easy.

El código fuente de estos componentes de software aún no se entrega junto con este producto. Puede obtener el código fuente de estos componentes de software en un medio físico (CD o DVD) enviando una solicitud por escrito a la dirección de nuestras oficinas de código abierto que se detalla a continuación. Al enviar dicha solicitud, indique el producto de referencia y la fecha de compra del mismo.

Bosch Thermotechnik GmbH
TT-RHC K30 OSS
Werk Lollar
Postfach 11 61
35453 Lollar
ALEMANIA

Podríamos cobrarle un importe (hasta un máximo de 20 €) para cubrir el costo de los medios físicos y el procesamiento.

Puede enviar su solicitud (i) dentro de los tres (3) años a partir de la fecha en que recibió el producto que incluyó el binario objeto de su solicitud o (ii) en el caso de código con licencia bajo la GPL v3 mientras que Bosch Thermotechnik GmbH ofrezca repuestos o atención al cliente para ese producto.

Aviso de protección de datos



Nosotros, **Robert Bosch España S.L.U., Bosch Termotecnia, Avenida de la Institución Libre de Enseñanza, 19, 28037 Madrid, España**, tratamos información del producto y la instalación, datos técnicos y de conexión, datos de comunicación, datos del registro del producto y del historial del cliente para garantizar el funcionamiento del producto (art. 6 (1), párr. 1 (b) del RGPD), para cumplir nuestro deber de vigilancia del producto, para la seguridad del pro-

ducto y por motivos de seguridad (art. 6 (1), párr. 1 (f) del RGPD), para salvaguardar nuestros derechos en relación con cuestiones de garantía y el registro del producto (art. 6 (1), párr. 1 (f) del RGPD) y para analizar la distribución de nuestros productos y proporcionar información y ofertas individualizadas relativas al producto (art. 6 (1), párr. 1 (f) del RGPD). Para prestar servicios, tales como servicios de ventas y marketing, gestión de contratos, tramitación de pagos, programación, servicios de línea directa y alojamiento de datos, podemos encargar y transferir datos a proveedores de servicios externos y/o empresas afiliadas a Bosch. En algunos casos, pero solo si se asegura una protección de datos adecuada, se podrían transferir datos personales a receptores ubicados fuera del Espacio Económico Europeo. Póngase en contacto con nosotros para solicitarnos más información. Dirección de contacto de nuestro responsable de protección de datos: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, ALEMANIA.

Usted podrá ejercitar su derecho de acceso, rectificación, cancelación, solicitar la limitación del tratamiento, la portabilidad de los datos y el olvido de los mismos escribiendo un correo electrónico a **privacy.rbib@bosch.com**. Escanee el código CR para obtener más información.

[et] Indicaciones de seguridad generales

Avisos para el grupo objetivo

Este manual se dirige tanto a los técnicos especializados en instalaciones de agua, técnica calefactora y en electrotécnica, así como también al cliente de la instalación de calefacción.

- Cumplir con todas las indicaciones de los componentes de la instalación.
- Tener en cuenta las advertencias e indicaciones de seguridad.
- Tener en cuenta la normativa nacional y regional y las normas y directivas técnicas.

La inobservancia puede ocasionar daños materiales y/o lesiones a las personas, incluso peligro de muerte.

Uso conforme al empleo previsto

- Utilizar el producto únicamente para la regulación de instalaciones de calefacción.

Cualquier otro uso se considera inapropiado. La empresa no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por el uso inapropiado del equipo.

Veevõtupunktide juures on oht end kuuma veega põletada

- Kui sooja vee temperatuuri seadeväärtus ületab 60 °C või kui termodesinfitseerimine on sisse lülitatud, peab olema paigaldatud segisti. Kahtluse korral pöörduge spetsialisti poole.

Patareide plahvatamisest tingitud vigastuste oht

Vale tüüpi patareide kasutamisel võivad need plahvatada.

- Asendage kasutatud patareid ainult sama tüüpi patareidega.
- Tagada tuleb patareide keskkonnahoidlik kasutuselt kõrvaldamine.

Lihtsustatud EÜ vastavusdeklaratsioon raadioseadmete kohta

Käesolevaga deklareerib Bosch Thermotechnik GmbH, et selles juhendis kirjeldatav toode on kooskõlas CR 20 RF direktiivi 2014/53/EL kohase raadiotehnoloogiaga.

EÜ vastavusdeklaratsiooni terviktekst on saadaval internetis: www.junkers.ee.

Uuendused

CR 20 RF/K 30 RF jaoks tarkvara uuenduste saamiseks:

- Registreerige K 30 RF HomeCom Easy abil.
- Nõustuge kasutustingimustega.
- Ühendage K 30 RF internetiga.

Open Source Licensing

This product contains software components that are licensed by the holder of the rights under GNU General Public License (GPL), GNU Lesser General Public License (LGPL) or any other Open Source Software license, which requires that source code be made available. The complete list of licenses is available on the K 30 RF and can be displayed with the help of the HomeCom Easy App.

The source code of these software components is not already delivered together with this product. You can obtain the source code for these software components on a physical medium (CD or DVD) by submitting a written request to our open source office address listed below. When sending such a request, please name the relevant product and the date of purchase of the same.

Bosch Thermotechnik GmbH
TT-RHC K30 OSS
Plant Lollar
PO box 11 61
35453 Lollar
GERMANY

We may charge you a fee (up to max. 20 €) to cover the cost of physical media and processing.

You may send your request (i) within three (3) years from the date you received the product that included the binary that is the subject of your request or (ii) in the case of code licensed under the GPL v3 for as long as Bosch Thermotechnik GmbH offers spare parts or customer support for that product.

Andmekaitsedeklaratsioon



Meie, **Robert Bosch OÜ, Kesk tee 10, Jüri alevik, 75301 Rae vald, Harjumaa, Estonia**, töötleme toote- ja paigaldusteavet, tehnilisi ja kontaktandmeid, sideandmeid, toote registreerimise ja kliendiajaloo andmeid, et

tagada toote funktsioneerimine (isikuandmete kaitse üldmääruse artikli 6 lõike 1 esimese lause punkt b), täita oma tootejärelvalve kohustust ning tagada tooteohutus ja turvalisus (isikuandmete kaitse üldmääruse artikli 6 lõike 1 esimese lause punkt f), kaitsta oma õigusi seoses garantii ja toote registreerimise küsimustega (isikuandmete kaitse üldmääruse artikli 6 lõike 1 esimese lause punkt f), analüüsida oma toodete levitamist ning pakkuda individuaalset teavet ja pakkumisi toote kohta (isikuandmete kaitse üldmääruse artikli 6 lõike 1 esimese lause punkt f). Selliste teenuste nagu müügi- ja turundusteenused, lepingute haldamine, maksete korraldamine, programmeerimine, andmehoid ja klienditoe teenused osutamiseks võime tellida ja edastada andmeid

välisele teenuseosutajatele ja/või Boschi sidusettevõtetele. Mõnel juhul, kuid ainult siis, kui on tagatud asjakohane andmekaitse, võib isikuandmeid edastada väljaspool Euroopa Majanduspiirkonda asuvatele andmesaajatele. Täiendav teave esitatakse nõudmisel. Meie andmekaitsevolinikuga saate ühendust võtta aadressil: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, GERMANY.

Teil on õigus oma konkreetsest olukorrast lähtudes või isikuandmete töötlemise korral otseturunduse eesmärgil esitada igal ajal vastuväiteid oma isikuandmete töötlemise suhtes, mida tehakse isikuandmete kaitse üldmääruse artikli 6 lõike 1 esimese lause punkti f kohaselt. Oma õiguste kasutamiseks palume võtta meiega ühendust e-posti aadressil **DPO@bosch.com**. Täiendava teabe saamiseks palume kasutada QR-koodi.

[fi] Yleiset turvallisuusohjeet

Ohjeita kohderyhmälle

Tämä käyttöohje on tarkoitettu sekä vesiasennusten että lämmitys- ja sähkötekniikan ammattilaisille ja lämmityslaitteistojen toiminnanharjoittelijoille.

- ▶ Ohjeet löytyvät laitteistokomponenttien kaikista ohjeista.
- ▶ Noudata turvallisuus- ja varoitusohjeita.
- ▶ Noudata kansallisia ja alueellisia määräyksiä, teknisiä sääntöjä ja direktiivejä.

Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja, loukkaantumisia tai jopa hengenvaaran.

Määräystenmukainen käyttö

- ▶ Tuotetta saa käyttää ainoastaan lämmityslaitteiden ohjaukseen.

Kaikki muu käyttö ei ole määräysten mukaista. Niistä aiheutuvat vahingot eivät kuulu takuun piiriin.

Palovammojen vaara lämpimän käyttöveden ottopaikoilla

- ▶ Sekoitusventtiili on asennettava, jos lämpimän käyttöveden lämpötilaksi on asetettu yli 60 °C tai jos terminen desinfiointi on käytössä. Kysy apua laitteen asentajalta, jos olet epävarma.

Räjähtävät paristot aiheuttavat tapaturmavaaran

Jos käytössä on vääränlaiset paristot, nämä voivat räjähtää.

- ▶ Käytetyt paristot saa korvata vain samantyyppisillä paristoilla.
- ▶ Hävitä käytetyt paristot ympäristöystävällisesti.

Radiolaitteita koskeva yksinkertaistettu EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Täten Bosch Thermotechnik GmbH vakuuttaa, että tässä ohjeessa kuvattu tuote CR 20 RF vastaa direktiivin 2014/53/EU mukaista radiolaiteteknologiaa.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täydellinen teksti löytyy Internetistä, ks.: www.bosch.fi.

Päivitykset

Jotta tuotteen CR 20 RF/K 30 RF päivitykset olisivat saatavilla:

- ▶ Rekisteröi K 30 RF HomeCom Easy:n kautta.
- ▶ Hyväksy käyttöehdot.
- ▶ Yhdistä K 30 RF Internetiin.

Open Source Licensing

This product contains software components that are licensed by the holder of the rights under GNU General Public License (GPL), GNU Lesser General Public License (LGPL) or any other Open Source Software license, which requires that source code be made available. The complete list of licenses is available on the K 30 RF and can be displayed with the help of the HomeCom Easy App.

The source code of these software components is not already delivered together with this product. You can obtain the source code for these software components on a physical medium (CD or DVD) by submitting a written request to our open source office address listed below. When sending such a request, please name the relevant product and the date of purchase of the same.

Bosch Thermotechnik GmbH
TT-RHC K30 OSS
Plant Lollar
PO box 11 61
35453 Lollar
GERMANY

We may charge you a fee (up to max. 20 €) to cover the cost of physical media and processing.

You may send your request (i) within three (3) years from the date you received the product that included the binary that is the subject of your request or (ii) in the case of code licensed under the GPL v3 for as long as Bosch Thermotechnik GmbH offers spare parts or customer support for that product.

Tietosuojaseloste



Me, **Robert Bosch Oy, Äyritie 8 E, 01510**

Vantaa, Suomi, käsittelemme tuote- ja

asennustietoja, teknisiä ja liitântätietoja,

viestintätietoja, tuoterekisteröinti- ja

asiakashistoriatietoja varmistaaksemme

tuotteen toiminnallisuuden (6 art. 1 kohdan alakohta b, GDPR), täytäksemme tuotevalvontaan ja tuoteturvallisuuteen sekä turvallisuusyhtiin liittyvät velvoitteemme (6 art. 1 kohdan alakohta f, GDPR), turvataksamme oikeutemme takuuseen ja tuoterekisteröintiin liittyvissä kysymyksissä (6 art. 1 kohdan alakohta f, GDPR) ja analysoidaksemme tuotteidemme jakelua sekä tarjotaksemme tuotteeseen liittyviä yksittäisiä tietoja ja tarjouksia (6 art. kohdan 1 alakohta f, GDPR). Tarjotaksemme palveluita, kuten myynti- ja markkinointipalvelut, sopimusten hallinta, maksujen käsittely, ohjelmointi, hosting- ja hotline-palvelut, voimme tehdä toimeksiantoja ja siirtää tietoja ulkoisille palveluntarjoajille ja/tai Boschin kanssa sidoksissa oleville yrityksille. Joissakin tapauksissa, mutta vain

asianmukaisen tietosuojatason ollessa taattu, henkilötietoja voidaan siirtää vastaanottajille, joiden sijaintipaikka on Euroopan talousalueen ulkopuolella. Lisätietoa annetaan pyynnöstä. Voit ottaa yhteyttä tietosuojavastaavaamme osoitteeseen: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, GERMANY.

Sinulla on oikeus vastustaa milloin tahansa henkilötietojesi käsittelyä syillä, jotka koskevat erityistä henkilökohtaista tilannettasi, tai jos henkilötietoja käytetään suoramarkkinointitarkoituksiin perustuen GDPR:n 6 art. 1 kohdan alakohtaan f. Ota oikeuksiasi harjoittamiseksi yhteyttä meihin osoitteeseen **DPO@bosch.com**. Lisätietoja saat seuraamalla QR-koodia.

[fl] Algemene veiligheidsvoorschriften

Instructies voor de doelgroep

Deze handleiding is bedoeld voor de vakman op het gebied van de waterinstallaties, verwarmings- en elektrotechniek en voor de gebruiker van de cv-installatie.

- ▶ Houd de instructies in alle handleidingen van de installatie-componenten aan.
- ▶ Neem de veiligheidsinstructies en waarschuwingsaanwijzingen in acht.
- ▶ Neem de nationale en regionale voorschriften, technische regels en richtlijnen in acht.

Indien deze niet worden aangehouden kunnen materiële schade, lichamelijk letsel en zelfs levensgevaar ontstaan.

Gebruik volgens de voorschriften

- ▶ Gebruik het product uitsluitend voor het regelen van cv-installaties.

Ieder ander gebruik komt niet overeen met de voorschriften. Daaruit resulterende schade valt niet onder de aansprakelijkheid.

Verbrandingsgevaar aan de tappunten van het warm water

- ▶ Installeer een thermostatische mengkraan wanneer warmwatertemperaturen boven 60 °C zijn ingesteld of de thermische desinfectie is ingeschakeld. Vraag bij twijfel de vakman.

Gevaar voor lichamelijk letsel door explosie van de batterijen

Bij gebruik van het verkeerde type batterijen kunnen deze exploderen.

- ▶ Verbruikte batterijen alleen door batterijen van hetzelfde type vervangen.
- ▶ Verbruikte batterijen milieuvriendelijk afvoeren.

Vereenvoudigde conformiteitsverklaring betreffende radiografische installaties

Hierbij verklaart Bosch Thermotechnik GmbH, dat het in deze instructie genoemde product CR 20 RF met radiografische technologie aan de richtlijn 2014/53/EU voldoet.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is via internet beschikbaar: www.bosch-climate.be.

Updates

Om software-updates voor de CR 20 RF/K 30 RF te krijgen:

- ▶ K 30 RF via HomeCom Easy registreren.
- ▶ Gebruiksvoorwaarden accepteren.
- ▶ K 30 RF met het internet verbinden.

Open Source Licensing

This product contains software components that are licensed by the holder of the rights under GNU General Public License (GPL), GNU Lesser General Public License (LGPL) or any other Open Source Software license, which requires that source code be made available. The complete list of licenses is available on the K 30 RF and can be displayed with the help of the HomeCom Easy App.

The source code of these software components is not already delivered together with this product. You can obtain the source code for these software components on a physical medium (CD or DVD) by submitting a written request to our open source office address listed below. When sending such a request, please name the relevant product and the date of purchase of the same.

Bosch Thermotechnik GmbH
TT-RHC K30 OSS
Plant Lollar
PO box 11 61
35453 Lollar
GERMANY

We may charge you a fee (up to max. 20 €) to cover the cost of physical media and processing.

You may send your request (i) within three (3) years from the date you received the product that included the binary that is the subject of your request or (ii) in the case of code licensed under the GPL v3 for as long as Bosch Thermotechnik GmbH offers spare parts or customer support for that product.

Aanwijzing inzake gegevenbescherming



Wij, **Bosch Thermotechnology n.v./s.a., Zandvoortstraat 47, 2800 Mechelen, België**, verwerken product- en installatie-informatie, technische - en aansluitgegevens, communicatiegegevens, productregistraties

en historische klantgegevens om productfunctionaliteit te realiseren (art. 6 (1) subpar. 1 (b) AVG) om aan onze plicht tot producttoezicht te voldoen en om redenen van productveiligheid en beveiliging (art. 6 (1) subpar. 1 (f) AVG), vanwege onze rechten met betrekking tot garantie- en productregistratievragen (art. 6 (1) subpar. 1 (f) AVG), voor het analyseren van de

distributie van onze producten en om te voorzien in geïndividualiseerde informatie en aanbiedingen gerelateerd aan het product (art. 6 (1) subpar. 1 (f) AVG). Om diensten te verlenen zoals verkoop- en marketing, contractmanagement, betalingsverwerking, ontwikkeling, data hosting en telefonische diensten kunnen wij gegevens ter beschikking stellen en overdragen aan externe dienstverleners en/of bedrijven gelieerd aan Bosch. In bepaalde gevallen, maar alleen indien een passende gegevensbeveiliging is gewaarborgd, kunnen persoonsgegevens worden overgedragen aan ontvangers buiten de Europese Economische Ruimte (EER). Meer informatie is op aanvraag beschikbaar. U kunt contact opnemen met onze Data Protection Officer onder: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, DUITSLAND.

U heeft te allen tijde het recht om bezwaar te maken tegen de verwerking van uw persoonsgegevens conform art. 6 (1) subpar. 1 (f) AVG om redenen met betrekking tot uw specifieke situatie of voor direct marketing-doeleinden. Neem voor het uitoefenen van uw recht contact met ons op via **privacy.tt-be@bosch.com**. Voor meer informatie, scan de QR-code.

[it] Avvertenze di sicurezza generali

Informazioni per il gruppo di destinatari

Le presenti istruzioni si rivolgono sia ai tecnici specializzati in installazioni idrauliche e nei settori della termotecnica ed elettrotecnica, sia al gestore dell'impianto di riscaldamento.

- ▶ Attenersi a tutte le indicazioni contenute nelle istruzioni dei componenti dell'impianto.
- ▶ Rispettare le avvertenze e gli avvisi di sicurezza.
- ▶ Attenersi alle disposizioni nazionali e locali, ai regolamenti tecnici e alle direttive in vigore.

La mancata osservanza delle indicazioni può causare lesioni alle persone e/o danni materiali fino ad arrivare al pericolo di morte.

Utilizzo conforme alle indicazioni

- ▶ Utilizzare il prodotto esclusivamente per la termoregolazione degli impianti di riscaldamento.

L'apparecchio non è progettato per altri usi. Gli eventuali danni che ne derivassero sono esclusi dalla garanzia.

Pericolo di scottature sui punti di prelievo dell'acqua calda sanitaria

- ▶ Se vengono impostate temperature per l'acqua calda sanitaria maggiori di 60 °C o è attivata la disinfezione termica, deve essere installato un miscelatore ACS, a monte delle utenze. In caso di dubbio rivolgersi al tecnico specializzato.

Pericolo di lesioni in caso di esplosione delle batterie

L'uso di batterie di tipo errato può provocare l'esplosione delle stesse.

- ▶ Sostituire le batterie scariche soltanto con batterie dello stesso tipo.
- ▶ Smaltire le batterie usate nel rispetto dell'ambiente.

Dichiarazione di conformità UE semplificata relativa agli impianti radio

Con la presente documentazione la scrivente dichiara che il prodotto CR 20 RF descritto in questo manuale è conforme alla tecnologia radio della direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile su Internet. www.bosch-clima.it.

Aggiornamenti

Per ricevere gli aggiornamenti software della CR 20 RF / K 30 RF:

- ▶ registrare lo K 30 RF tramite HomeCom Easy.
- ▶ Esprimere il consenso alle Condizioni di utilizzo.
- ▶ Collegare la K 30 RF a Internet.

Open Source Licensing

Questo prodotto contiene componenti software che sono concessi in licenza dal titolare dei diritti ai sensi della GNU General Public License (GPL), GNU Lesser General Public License (LGPL) o di qualsiasi altra licenza software Open Source, che richiede la disponibilità del codice sorgente. L'elenco completo delle licenze è disponibile nel K 30 RF e può essere visualizzato nel menu "aiuto" dell'app HomeCom Easy.

Il codice sorgente di questi componenti software non è già consegnato insieme a questo prodotto. È possibile ottenere il codice sorgente per questi componenti software su un supporto fisico (CD o DVD) inviando una richiesta scritta al nostro indirizzo di ufficio open source elencato di seguito. Quando si invia tale richiesta, si prega di indicare esattamente e la data di acquisto del prodotto rilevante.

Bosch Thermotechnik GmbH
TT-RHC K30 OSS
Werk Lollar
Postfach 11 61
35453 Lollar
GERMANIA

Potremmo addebitare una commissione (fino a un massimo di 20 €) per coprire i costi dei supporti fisici e dell'elaborazione.

Puoi inviare la tua richiesta (i) entro tre (3) anni dalla data in cui hai ricevuto il prodotto che includeva il file binario oggetto della tua richiesta oppure (ii) nel caso di codice concesso in licenza in base alla GPL v3, per tutto il tempo per cui Bosch Thermotechnik GmbH offre parti di ricambio o assistenza clienti per quel prodotto.

Informativa sulla protezione dei dati



**Robert Bosch S.p.A., Società Unipersonale,
Via M.A. Colonna 35, 20149 Milano, Italia,**

elabora informazioni su prodotti e installazioni, dati tecnici e di collegamento, dati di comunicazione, dati di cronologia clienti e registrazione prodotti per fornire funzionalità prodotto (art. 6 (1) sottopar. 1 (b) GDPR), per adempiere al proprio dovere di vigilanza unitamente a ragioni di sicurezza e tutela del prodotto (art. 6 (1) sottopar. 1 (f) GDPR), per salvaguardare i propri

diritti in merito a garanzia e domande su registrazione di prodotti (art. 6 (1) sottopar. 1 (f) GDPR), nonché per analizzare la distribuzione dei prodotti e fornire informazioni personalizzate e offerte correlate al prodotto (art. 6 (1) sottopar. 1 (f) GDPR). Al fine di fornire servizi come vendita e marketing, gestione contratti e pagamenti, programmazione servizi hotline e data hosting possiamo commissionare e trasferire dati a fornitori di servizi esterni e/o aziende affiliate a Bosch. Talvolta, ma soltanto con adeguata garanzia di tutela, i dati personali potrebbero essere trasferiti a destinatari non ubicati nello Spazio Economico Europeo. Ulteriori informazioni sono disponibili su richiesta. Può rivolgersi al Titolare del trattamento dei dati presso Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stoccarda, GERMANIA.

Ha il diritto di opporsi in qualsiasi momento al trattamento dei dati personali in base all'art. 6 (1) sottopar. 1 (f) GDPR in riferimento alla sua situazione in particolare o in caso di utilizzo a fini di direct marketing. Per esercitare tali diritti ci contatti tramite **DPO@bosch.com**. Segua il Codice QR per ulteriori informazioni.

[It] Bendrieji saugos nurodymai

Nuorodos tikslinei grupei

Ši instrukcija yra skirta tiek vandens instaliacijų, šildymo sistemų ir elektrotechnikos specialistams, tiek šildymo sistemos naudotojui.

- ▶ Būtina laikytis visose įrenginio komponentų instrukcijose pateiktų nurodymų.
- ▶ Laikykitės saugos ir įspėjamųjų nuorodų.
- ▶ Laikykitės nacionalinių ir regioninių teisės aktų, techninių taisyklių ir direktyvų.

Nesilaikant nurodymų, galima patirti materialinės žalos, gali būti sužaloti asmenys ir net gali iškilti pavojus gyvybei.

Naudojimas pagal paskirtį

- ▶ Gaminį naudokite tik šildymo sistemoms reguliuoti.

Bet koks kitokio pobūdžio naudojimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį. Dėl šios priežasties atsiradusiems defektams garantiniai įsipareigojimai netaikomi.

Nusiplikymo pavojus paleidus vandenį iš karšto vandens čiaupų

- ▶ Jei nustatoma aukštesnė kaip 60 °C karšto vandens temperatūra arba įjungiamo terminė dezinfekcija, turi būti įmontuotas maišytuvas. Jei abejojate, pasikonsultuokite su specialistu.

Sužalojimo pavojus dėl baterijų sprogimo

Naudojant netinkamo tipo baterijas, jos gali sprogti.

- ▶ Panaudotas baterijas pakeiskite tik tokio paties tipo baterijomis.
- ▶ Panaudotas baterijas utilizuokite pagal aplinkosaugos reikalavimus.

Supaprastinta ES atitikties deklaracija, susijusi radijo ryšio įranga

Bosch Thermotechnik GmbH patvirtina, kad šioje instrukcijoje aprašytas gaminys CR 20 RF su radijo ryšio įranga atitinka 2014/53/ES direktyvos reikalavimus.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas pateiktas internete: www.junkers.lt.

Naujiniai

Norint gauti CR 20 RF/K 30 RF programinės įrangos naujinius, reikia:

- ▶ K 30 RF priregistruoti HomeCom Easy.
- ▶ Sutikti su naudojimo sąlygomis.
- ▶ K 30 RF prijungti prie interneto.

Open Source Licensing

This product contains software components that are licensed by the holder of the rights under GNU General Public License (GPL), GNU Lesser General Public License (LGPL) or any other Open Source Software license, which requires that source code be made available. The complete list of licenses is available on the K 30 RF and can be displayed with the help of the HomeCom Easy App.

The source code of these software components is not already delivered together with this product. You can obtain the source code for these software components on a physical medium (CD or DVD) by submitting a written request to our open source office address listed below. When sending such a request, please name the relevant product and the date of purchase of the same.

Bosch Thermotechnik GmbH
TT-RHC K30 OSS
Plant Lollar
PO box 11 61
35453 Lollar
GERMANY

We may charge you a fee (up to max. 20 €) to cover the cost of physical media and processing.

You may send your request (i) within three (3) years from the date you received the product that included the binary that is the subject of your request or (ii) in the case of code licensed under the GPL v3 for as long as Bosch Thermotechnik GmbH offers spare parts or customer support for that product.

Kai kuriais atvejais, bet tik tuo atveju, jei užtikrinama tinkama duomenų apsauga, asmens duomenys gali būti perduoti gavėjams, esantiems už Europos ekonominės erdvės ribų. Papildoma informacija pateikiama atskiru prašymu. Galite susisiekti su mūsų duomenų apsaugos pareigūnu: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, VOKIETIJA.

Jūs bet kuriuo metu galite nesutikti su savo asmens duomenų tvarkymu pagal BDAR 6 (1) str. 1 (f) dalį, dėl priežasčių, susijusių su jūsų konkrečia situacija arba tiesioginės rinkodaros tikslais. Norėdami pasinaudoti savo teisėmis, prašom susisiekti su mumis adresu **DPO@bosch.com**. Norėdami gauti daugiau informacijos, vadovaukitės QR kodu.

Duomenų apsaugos pranešimas



Mes, įmonė **Robert Bosch UAB, Ateities plentas 79A., LT 52104 Kaunas, Lietuva**,

apdorojame informaciją apie gaminius ir jų

įmontavimą, techninius ir prijungimo

duomenis, ryšių duomenis, produktų

registravimo ir klientų istorijos duomenis, kad galėtume užtikrinti produkto funkcionalumą (BDAR 6 (1) str. 1 (b) dalis),

siekiant įvykdyti mūsų pareigą stebėti gaminį ir užtikrinti

gaminio saugą ir saugumą (BDAR 6 (1) str. 1 (f) dalis),

apsaugoti mūsų teises, susijusias su garantijos ir produktų

registravimo klausimais (BDAR 6 (1) str. 1 (f) dalis) ir analizuoti

mūsų produktų platinimą bei teikti individualią informaciją ir

pasiūlymus, susijusius su produktu (BDAR 6 (1) str. 1 (f) dalis).

Norėdami teikti tokias paslaugas, kaip pardavimo ir rinkodaros

paslaugos, sutarčių valdymas, mokėjimų tvarkymas,

programavimas, duomenų laikymas ir karštosios linijos

paslaugos, mes galime pavesti ir perduoti duomenis išorės

paslaugų teikėjams ir (arba) su "Bosch" susijusioms įmonėms.

[lv] Vispārīgi drošības norādījumi

Norādījumi attiecībā uz mērķgrupu

Šī instrukcija paredzēta ūdens instalāciju, apkures sistēmu un elektrotehnikas speciālistiem, kā arī apkures sistēmu lietotājiem.

- ▶ Ievērojiet visās iekārtas komponentu instrukcijās sniegtos norādījumus.
- ▶ Ievērojiet drošības norādījumus un brīdinājumus.
- ▶ Ievērojiet nacionālās un reģionālās prasības, tehniskos noteikumus un direktīvas.

Noteikumu neievērošana var izraisīt materiālos zaudējumus un radīt traumas, kā arī draudus dzīvībai.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

- ▶ Ierīce ir izmantojama vienīgi apkures sistēmu regulēšanai.

Jebkāds cits pielietojums uzskatāms par noteikumiem neatbilstošu. Iekārtas izmantošana citā veidā ir pretrunā ar noteikumiem, un tās rezultātā radušies bojājumi neietilpst garantijas nosacījumos.

Applaušanās risks karstā ūdens ņemšanas vietās

- ▶ Ja karstā ūdens temperatūra tiek iestatīta virs 60 °C vai ir ieslēgta termiskā dezinfekcija, jābūt instalētam jaucejkrānam. Šaubu gadījumā jautājiet speciālistam.

Savainošanās risks bateriju sprādziena rezultātā

Izmantojot nepareizā tipa baterijas, tās var sprāgt.

- ▶ Nolietotas baterijas nomainiet tikai pret tā paša tipa baterijām.
- ▶ Nolietotās baterijas utilizējiet videi draudzīgā veidā.

Vienkāršota ES atbilstības deklarācija radioiekārtām

Ar šo Bosch Thermotechnik GmbH apliecina, ka šajā instrukcijā aprakstītais izstrādājums CR 20 RF ar radiotehniku atbilst Direktīvas 2014/53/ES prasībām.

ES atbilstības deklarācijas pilns teksts pieejams internetā: www.junkers.lv.

Atjauninājumi

Lai saņemtu CR 20 RF/K 30 RF programmatūras atjauninājumus:

- ▶ reģistrējiet K 30 RF, izmantojot HomeCom Easy.
- ▶ Apstiprināt piekrišanu lietošanas noteikumiem.
- ▶ K 30 RF savienojiet ar internetu.

Open Source Licensing

This product contains software components that are licensed by the holder of the rights under GNU General Public License (GPL), GNU Lesser General Public License (LGPL) or any other Open Source Software license, which requires that source code be made available. The complete list of licenses is available on the K 30 RF and can be displayed with the help of the HomeCom Easy App.

The source code of these software components is not already delivered together with this product. You can obtain the source code for these software components on a physical medium (CD or DVD) by submitting a written request to our open source office address listed below. When sending such a request, please name the relevant product and the date of purchase of the same.

Bosch Thermotechnik GmbH
TT-RHC K30 OSS
Plant Lollar
PO box 11 61
35453 Lollar
GERMANY

We may charge you a fee (up to max. 20 €) to cover the cost of physical media and processing.

You may send your request (i) within three (3) years from the date you received the product that included the binary that is the subject of your request or (ii) in the case of code licensed under the GPL v3 for as long as Bosch Thermotechnik GmbH offers spare parts or customer support for that product.

Paziņojums par datu aizsardzību



Mēs, **Robert Bosch SIA, Gāzes apkures iekārtas, Mūkusalas str. 101, LV-1004, Rīga, Latvija**, apstrādājam informāciju par produktu un instalāciju, tehniskos un savienojuma datus, sakaru datus, produkta reģistrācijas un klienta vēstures datus, lai nodrošinātu produkta funkcionalitāti (saskaņā ar VDAR 6. (1) panta 1. (b) punktu), lai izpildītu mūsu pienākumus attiecībā uz produkta pārraudzību, kā arī produkta drošības un aizsardzības nolūkos (saskaņā ar VDAR 6. (1) panta 1. (f) punktu), lai aizsargātu mūsu tiesības saistībā ar garantiju un produkta reģistrācijas jautājumiem (saskaņā ar VDAR 6. (1) panta 1. (f) punktu) un lai analizētu mūsu produktu izplatīšanu un nodrošinātu individualizētu informāciju un piedāvājumus saistībā ar produktu (saskaņā ar VDAR 6. (1) panta 1. (f) punktu). Lai nodrošinātu tādu pakalpojumu kā, piemēram, pārdošanas un mārketinga pakalpojumus, līgumu pārvaldību, maksājumu apstrādi, programmēšanu, datu viesošanu un palīdzības

dienesta pakalpojums, mums ir tiesības nodot un pārsūtīt datus ārējiem pakalpojumu sniedzējiem un/vai ar Bosch saistītiem uzņēmumiem. Reizēm, bet vienīgi gadījumos, ja tiek nodrošināta atbilstoša datu aizsardzība, personas dati var tikt nodoti personām, kas atrodas ārpus Eiropas Ekonomikas zonas. Papildu informācija tiek sniegta pēc pieprasījuma. Ar mūsu Datu aizsardzības speciālistu varat sazināties šeit: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, GERMANY (Vācija).

Jums ir tiesības jebkurā laikā iebilst pret savu personas datu apstrādi saskaņā ar VDAR 6. (1) panta 1. (f) punktu, pamatojoties uz savu konkrēto situāciju vai tiešā mārketinga nolūkos. Lai izmantotu savas tiesības, lūdzu, sazinieties ar mums pa e-pasta adresi **DPO@bosch.com**. Lai noskaidrotu papildinformāciju, lūdzu, izmantojiet QR kodu.

[nl] Algemene veiligheidsaanwijzingen

Instructies voor de doelgroep

Deze instructie is bedoeld voor de vakman op het gebied van de waterinstallaties, verwarmings- en elektrotechniek en voor de gebruiker van de cv-installatie.

- ▶ Houd de aanwijzingen in alle instructies van de installatie-componenten aan.
- ▶ Houd de veiligheids- en waarschuwingeninstructies aan.
- ▶ Houd de nationale en regionale voorschriften, technische regels en richtlijnen aan.

Indien deze niet worden aangehouden kan materiële schade en lichamelijk letsel en zelfs levensgevaar ontstaan.

Correct gebruik

- ▶ Gebruik het product uitsluitend voor de regeling van cv-installaties.

Ieder ander gebruik komt niet overeen met de voorschriften. Daaruit resulterende schade valt niet onder de aansprakelijkheid.

Verbrandingsgevaar aan de tappunten van het warm water

- ▶ Wanneer warmtapwatertemperaturen boven 60 °C zijn ingesteld of de thermische desinfectie is ingeschakeld, moet een thermostatische mengkraan worden geïnstalleerd. Vraag bij twijfel de installateur.

Gevaar voor lichamelijk letsel door explosie van de batterijen

Bij gebruik van het verkeerde type batterijen kunnen deze exploderen.

- ▶ Verbruikte batterijen alleen door batterijen van hetzelfde type vervangen.
- ▶ Verbruikte batterijen milieuvriendelijk afvoeren.

Vereenvoudigde conformiteitsverklaring betreffende radiografische installaties

Hierbij verklaart Bosch Thermotechnik GmbH, dat het in deze instructie genoemde product CR 20 RF met radiografische technologie aan de richtlijn 2014/53/EU voldoet.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is via internet beschikbaar: www.bosch-thermotechniek.nl.

Updates

Om software-updates voor de CR 20 RF/K 30 RF te krijgen:

- ▶ K 30 RF via HomeCom Easy registreren.
- ▶ Gebruiksvoorwaarden accepteren.
- ▶ K 30 RF met het internet verbinden.

Open Source Licensing

This product contains software components that are licensed by the holder of the rights under GNU General Public License (GPL), GNU Lesser General Public License (LGPL) or any other Open Source Software license, which requires that source code be made available. The complete list of licenses is available on the K 30 RF and can be displayed with the help of the HomeCom Easy App.

The source code of these software components is not already delivered together with this product. You can obtain the source code for these software components on a physical medium (CD or DVD) by submitting a written request to our open source office address listed below. When sending such a request, please name the relevant product and the date of purchase of the same.

Bosch Thermotechnik GmbH
TT-RHC K30 OSS
Plant Lollar
PO box 11 61
35453 Lollar
GERMANY

We may charge you a fee (up to max. 20 €) to cover the cost of physical media and processing.

You may send your request (i) within three (3) years from the date you received the product that included the binary that is the subject of your request or (ii) in the case of code licensed under the GPL v3 for as long as Bosch Thermotechnik GmbH offers spare parts or customer support for that product.

Informatie inzake gegevensbescherming



Wij, **Bosch Thermotechnik B.V., Zweedsestraat 1, 7418 BG Deventer, Nederland** verwerken product- en installatie-informatie, technische - en aansluitgegevens, communicatiegegevens, productregistraties en historische klantgegevens om productfunctionaliteit te realiseren (art. 6 (1) subpar. 1 (b) AVG) om aan onze plicht tot producttoezicht te voldoen en om redenen van productveiligheid en beveiliging (art. 6 (1) subpar. 1 (f) AVG), vanwege onze rechten met betrekking tot garantie- en productregistratievragen (art. 6 (1) subpar. 1 (f) AVG), voor het analyseren van de distributie van onze producten en om te voorzien in geïndividualiseerde informatie en aanbiedingen gerelateerd aan het product (art. 6 (1) subpar. 1 (f) AVG). Om diensten te verlenen zoals verkoop- en marketing, contractmanagement, betalingsverwerking, ontwikkeling, data hosting en telefonische diensten kunnen wij gegevens ter beschikking stellen en overdragen aan externe dienstverleners en/of bedrijven gelieerd aan Bosch. In bepaal-

de gevallen, maar alleen indien een passende gegevensbeveiliging is gewaarborgd, kunnen persoonsgegevens worden overgedragen aan ontvangers buiten de Europese Economische Ruimte (EER). Meer informatie is op aanvraag beschikbaar. U kunt contact opnemen met onze Data Protection Officer onder: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, DUITSLAND.

U heeft te allen tijde het recht om bezwaar te maken tegen de verwerking van uw persoonsgegevens conform art. 6 (1) subpar. 1 (f) AVG om redenen met betrekking tot uw specifieke situatie of voor direct marketing-doeleinden. Neem voor het uitoefenen van uw recht contact met ons op via **privacy.ttnl@bosch.com**. Voor meer informatie, scan de QR-code.

[no] Generelle sikkerhetsinstrukser

Merknader for målgruppen

Denne veiledningen retter seg ikke bare mot fagkyndige innen vanninnstallasjoner, varme- og elektroteknikk, men også mot eiere av varmeanlegg.

- ▶ Følg anvisningene i alle veiledningene til anleggskomponentene.
- ▶ Vær oppmerksom på sikkerhetsinstrukser og advarsler.
- ▶ Overhold nasjonale og regionale forskrifter, tekniske regler og retningslinjer.

Hvis man unnlater å følge dette, kan materielle skader og personskader eller livsfare oppstå.

Beregnet bruk

- ▶ Produktet skal utelukkende brukes for regulering av varmeanlegg.

Enhver annen bruk er å anse som ureglementert. Skader som måtte oppstå ved slik bruk omfattes ikke av garantien.

Fare for skålding ved tappepunkt for varmtvann

- ▶ Hvis varmtvannstemperaturer over 60 °C er angitt eller hvis termisk desinfeksjon er aktivert, må det installeres en shunt. Spør installatøren din, dersom du er i tvil.

Fare for personskader ved at batteriene kan eksplodere

Ved bruk av feil type batterier kan batteriene eksplodere.

- ▶ Brukte batterier skal kun byttes ut med batterier av samme type.
- ▶ Brukte batterier skal avfallsbehandles på en miljøvennlig måte.

Oppdateringer

For å motta programvareoppdateringer for CR 20 RF/K 30 RF:

- ▶ registrer K 30 RF via HomeCom Easy
- ▶ godkjenn vilkår for bruk
- ▶ koble K 30 RF til Internett

Open Source Licensing

This product contains software components that are licensed by the holder of the rights under GNU General Public License (GPL), GNU Lesser General Public License (LGPL) or any other Open Source Software license, which requires that source code be made available. The complete list of licenses is available on the K 30 RF and can be displayed with the help of the HomeCom Easy App.

The source code of these software components is not already delivered together with this product. You can obtain the source

code for these software components on a physical medium (CD or DVD) by submitting a written request to our open source office address listed below. When sending such a request, please name the relevant product and the date of purchase of the same.

Bosch Thermotechnik GmbH
TT-RHC K30 OSS
Plant Lollar
PO box 11 61
35453 Lollar
GERMANY

We may charge you a fee (up to max. 20 €) to cover the cost of physical media and processing.

You may send your request (i) within three (3) years from the date you received the product that included the binary that is the subject of your request or (ii) in the case of code licensed under the GPL v3 for as long as Bosch Thermotechnik GmbH offers spare parts or customer support for that product.

[pl] Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Wskazówki dla grupy docelowej

Niniejsza instrukcja jest adresowana zarówno do monterów instalacji wodnych, grzewczych i elektrotechnicznych, jak i użytkownika instalacji grzewczej.

- ▶ Stosować się do wszelkich poleceń zawartych w instrukcjach komponentów instalacji.
- ▶ Postępować zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa oraz ostrzegawczymi.
- ▶ Należy przestrzegać krajowych i miejscowych przepisów oraz zasad i dyrektyw technicznych.

Ignorowanie tych wskazówek grozi szkodami materialnymi i urazami cielesnymi ze śmiercią włącznie.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- ▶ Produkt jest przeznaczony wyłącznie do regulacji instalacji grzewczych.

Jakiegolwiek inne użytkowanie jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem. Szkody powstałe w wyniku takiego użytkowania są wyłączone z odpowiedzialności producenta.

Niebezpieczeństwo oparzenia w punktach poboru ciepłej wody

- ▶ Jeśli temperatura ciepłej wody zostanie ustawiona powyżej 60 °C lub włączono dezynfekcję termiczną, należy zainstalować mieszacz. W razie wątpliwości zwrócić się do instalatora.

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń wskutek wybuchu baterii

Stosowanie nieprawidłowego typu baterii może doprowadzić do ich wybuchu.

- ▶ Usunąć zużyte baterie i zastąpić je nowymi tego samego typu.
- ▶ Zużyte baterie zutylizować zgodnie z wymaganiami dotyczącymi ochrony środowiska.

Skrócona deklaracja zgodności UE dot. urządzeń radiowych

Bosch Thermotechnik GmbH oświadcza niniejszym, że wyrób CR 20 RF technologii radiowej opisany w tej instrukcji jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest w internecie: www.junkers.pl.

Aktualizacje

W celu otrzymywania aktualizacji oprogramowania CR 20 RF / K 30 RF:

- ▶ Zarejestrować K 30 RF poprzez HomeCom Easy.
- ▶ Zaakceptować warunki użytkowania.
- ▶ Połączyć K 30 RF z Internetem.

Open Source Licensing

Ten produkt zawiera składniki oprogramowania, które są licencjonowane przez posiadacza praw wynikających z Powszechnej Licencji Publicznej GNU (GPL), Mniejszej Powszechnej Licencji Publicznej GNU (LGPL) lub jakiegokolwiek innej licencji Open Source Software, która wymaga udostępnienia kodu źródłowego. Pełna lista licencji jest dostępna na urządzeniu K 30 RF i może być wyświetlana za pomocą HomeCom Easy App.

Kod źródłowy tych komponentów oprogramowania nie jest dostarczany razem z niniejszym produktem. Kod źródłowy tych komponentów oprogramowania można uzyskać na nośniku fizycznym (CD lub DVD), składając pisemną prośbę na poniższy adres naszej jednostki zajmującej się oprogramowaniem open source. Przy wysyłaniu takiej prośby należy podać nazwę odpowiedniego produktu i datę jego zakupu.

Bosch Thermotechnik GmbH
TT-RHC K30 OSS
Roßlina Lollar
PO box 11 61
35453 Lollar
NIEMCY

Możemy obciążyć Cię opłatą (do maks. 20 €) na pokrycie kosztów nośników fizycznych i obsługi zapytania.

Użytkownik może przesłać swoje żądanie (i) w ciągu trzech (3) lat od daty otrzymania produktu, który zawierał element binarny będący przedmiotem żądania lub (ii) w przypadku kodu licencjonowanego na mocy licencji GPL v3 - tak długo, jak długo Bosch Thermotechnik GmbH oferuje części zamienne lub obsługę klienta dla tego produktu.

Informacja o ochronie danych osobowych



My, **Robert Bosch Sp. z o.o., ul. Jutrzenki 105, 02-231 Warszawa, Polska**, przetwarzamy informacje o wyrobach i wskazówki montażowe, dane techniczne i dotyczące połączeń, komunikacji, rejestracji wyrobów i historii klientów, aby zapewnić funkcjonalność wyrobu (art. 6 § 1, ust. 1 b RODO), wywiązać się z naszego obowiązku nadzoru nad wyrobem oraz zagwarantować

bezpieczeństwo wyrobu (art. 6 § 1, ust. 1 f RODO), chronić nasze prawa w związku z kwestiami dotyczącymi gwarancji i rejestracji wyrobu (art. 6 § 1, ust. 1 f RODO) oraz analizować sposób dystrybucji naszych wyrobów i móc dostarczać zindywidualizowane informacje oraz przedstawiać odpowiednie oferty dotyczące wyrobów (art. 6 § 1, ust. 1 f RODO). Możemy korzystać z usług zewnętrznych usługodawców i/lub spółek stowarzyszonych Bosch i przysyłać im dane w celu realizacji usług dotyczących sprzedaży i marketingu, zarządzania umowami, obsługi płatności, programowania, hostingu danych i obsługi infolinii. W niektórych przypadkach, ale tylko, jeśli zagwarantowany jest odpowiedni poziom ochrony danych, dane osobowe mogą zostać przesłane odbiorcom spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego. Szczegółowe informacje przesyłamy na życzenie. Z naszym inspektorem ochrony danych można skontaktować się, pisząc na adres: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, NIEMCY.

Mają Państwo prawo wyrazić w dowolnej chwili sprzeciw względem przetwarzania swoich danych osobowych na mocy art. 6 § 1, ust. 1 f RODO w związku z Państwa szczególną sytuacją oraz względem przetwarzania danych bezpośrednio w celach marketingowych. Aby skorzystać z przysługującego prawa, prosimy napisać do nas na adres **DPO@bosch.com**. Dalsze informacje można uzyskać po zeskanowaniu kodu QR

[pt] Indicações gerais de segurança

Indicações para grupo-alvo

Estas instruções destinam-se tanto a técnicos especializados em instalações de água, engenharia elétrica e aquecimento, assim como ao proprietário do sistema de aquecimento.

- ▶ Respeitar as instruções de todos os manuais dos componentes do sistema.
- ▶ Ter em atenção as indicações de segurança e de aviso.
- ▶ Ter em atenção os regulamentos nacionais e regionais, regulamentos técnicos e diretivas.

A não observância destas instruções pode provocar danos materiais, lesões corporais e perigo de morte.

Utilização correta

- ▶ Utilizar produto exclusivamente para a regulação de instalações de aquecimento.

Qualquer outro tipo de utilização é considerado incorreto. Não é assumida nenhuma responsabilidade por danos daí resultantes.

Perigo de queimadura nos pontos de consumo de água quente

- ▶ Se as temperaturas de água quente estiverem ajustadas acima de 60 °C ou a desinfecção térmica estiver ligada, deverá ser instalado um dispositivo de mistura. Em caso de dúvidas questionar o técnico especializado.

Perigo de ferimentos devido a explosão das pilhas

Ao utilizar pilhas do tipo errado, estas podem explodir.

- ▶ Substituir as pilhas gastas apenas por pilhas novas do mesmo tipo.
- ▶ Eliminar as pilhas gastas de forma ecológica.

Declaração de conformidade UE simplificada relativamente a equipamentos de rádio

A Bosch Thermotechnik GmbH declara que o produto descrito neste manual CR 20 RF corresponde à tecnologia de rádio da diretiva 2014/53/UE.

O texto completo da declaração de conformidade UE encontra-se disponível na internet: www.junkers.pt.

Updates

Um Software-Updates für CR 20 RF/K 30 RF zu erhalten:

- ▶ K 30 RF über HomeCom Easy registrieren.
- ▶ Nutzungsbedingungen zustimmen.
- ▶ K 30 RF mit dem Internet verbinden.

Open Source Licensing

Este produto contém componentes de software autorizados pelo detentor dos direitos sob a GNU General Public License (GPL), a GNU Lesser General Public License (LGPL) ou qualquer outra licença de software de código aberto, que exige que o código fonte esteja disponível. A lista completa de licenças está disponível no K 30 RF e pode ser visualizada com a ajuda da app HomeCom Easy.

O código fonte desses componentes de software ainda não foi entregue com este produto. Você pode obter o código fonte desses componentes de software em um meio físico (CD ou DVD) enviando uma solicitação por escrito para o endereço de nosso escritório de código aberto detalhados abaixo. Ao enviar a solicitação, indique o produto de referência e sua data de compra.

Bosch Thermotechnik GmbH
TT-RHC K30 OSS
Werk Lollar
Postfach 11 61
35453 Lollar
ALEMANHA

Podemos cobrar uma quantia (até no máximo 20 €) para cobrir o custo do meio físico e do processamento.

Você pode enviar sua solicitação (i) dentro dos três (3) anos a partir da data em que recebeu o produto que incluía o objeto binário da sua solicitação ou (ii) no caso de código licenciado sob a GPL v3 enquanto a Bosch Thermotechnik GmbH oferece peças de substituição ou atenção ao cliente para esse produto.

empresas filiais da Bosch. Em alguns casos, mas apenas se for garantida a proteção adequada dos dados, os dados pessoais poderão ser transferidos para destinatários localizados fora do Espaço Económico Europeu. São fornecidas informações adicionais mediante pedido. Pode contactar o nosso Encarregado da Proteção de Dados em: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, ALEMANHA.

Tem o direito de objeção ao tratamento dos seus dados pessoais em qualquer momento, com base no art.º 6 §1.1 f do RGPD por motivos relacionados com a sua situação específica ou se os seus dados forem usados para fins de marketing direto. Para exercer os seus direitos, contacte-nos através de privacy.ttpo@bosch.com. Para obter mais informações, siga o código QR.

Aviso de Proteção de Dados



Nós, **Bosch Termotecnologia, S.A., com sede em Av. Infante D. Henrique Lotes 2E-3E, 1800-220 Lisboa, Portugal**, tratamos informações de produto e de instalação, dados técnicos e de ligação, dados de comunicação,

dados de registo do produto e de histórico do cliente com vista a fornecer a funcionalidade do produto (art.º 6 §1.1 b do RGPD), para cumprir o nosso dever de vigilância do produto e por motivos de segurança e proteção do produto (art.º 6 §1.1 f do RGPD), para salvaguardar os nossos direitos relacionados com questões no âmbito da garantia e do registo do produto (art.º 6 §1.1 f do RGPD), bem como para analisar a distribuição dos nossos produtos e para fornecer informações e ofertas individualizadas relacionadas com o produto (art.º 6 §1.1 f do RGPD). Para fornecer serviços, tais como vendas e marketing, gestão de contratos, gestão de pagamentos, programação, alojamento de dados e serviços de linhas diretas, podemos solicitar e transferir dados a fornecedores de serviços externos e/ou

[sv] Allmänna säkerhetsanvisningar

Anvisningar för målgruppen

Anvisningen är både avsedd för installatörer för vatteninstallationer, husvärme och elteknik samt för värmesystemets användare.

- ▶ Följ instruktionerna i alla anvisningar för anläggningskomponenterna.
- ▶ Följ säkerhets- och varningsanvisningar.
- ▶ Beakta nationella och lokala föreskrifter, tekniska regler och regleringar.

Om anvisningarna inte följs kan det leda till sakskador och personskador och i värsta fall livsfara.

Användningsområde

- ▶ Produkten ska endast användas för reglering av värmesystem.

All annan användning är inte ändamålsenlig. Vi ansvarar inte för skador som beror på otillåten användning.

Risk för skällning vid avtappningsställena för varmvatten

- ▶ Om varmvattentemperaturer över 60 °C är inställda eller om termisk desinfektion är aktiverad måste en termostatisk blandningsventil installeras. Om du är osäker, fråga din installatör.

Fara för personskador på grund av batteriexplosion

Om batterier av felaktig typ används kan dessa explodera.

- ▶ Förbrukade batterier ska endast ersättas av batterier av samma typ.
- ▶ Avfallshantera förbrukade batterier på ett miljöriktigt sätt.

Förenklad EU-konformitetsförklaring gällande radioutrustning

Härmed intygar Bosch Thermotechnik GmbH att produkten CR 20 RF med radioutrustning som beskrivs i denna handbok överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

EU-konformitetsförklaringen i sin helhet finns tillgänglig på nätet: www.bosch-climate.se.

Uppdateringar

Så här skaffar du mjukvaru-uppdateringar för CR 20 RF/ K 30 RF:

- ▶ Registrera K 30 RF via HomeCom Easy.
- ▶ Godkänn användarvillkoren.
- ▶ Anslut K 30 RF till internet.

Open Source Licensing

This product contains software components that are licensed by the holder of the rights under GNU General Public License (GPL), GNU Lesser General Public License (LGPL) or any other Open Source Software license, which requires that source code be made available. The complete list of licenses is available on the K 30 RF and can be displayed with the help of the HomeCom Easy App.

The source code of these software components is not already delivered together with this product. You can obtain the source code for these software components on a physical medium (CD or DVD) by submitting a written request to our open source office address listed below. When sending such a request, please name the relevant product and the date of purchase of the same.

Bosch Thermotechnik GmbH
TT-RHC K30 OSS
Plant Lollar
PO box 11 61
35453 Lollar
GERMANY

We may charge you a fee (up to max. 20 €) to cover the cost of physical media and processing.

You may send your request (i) within three (3) years from the date you received the product that included the binary that is the subject of your request or (ii) in the case of code licensed under the GPL v3 for as long as Bosch Thermotechnik GmbH offers spare parts or customer support for that product.

Dataskyddsanvisning



Vi, **Bosch Thermotechnik AB, Hjälmarsvägen 8, 573 38 Tranås, Sverige**, behandlar produktinformation och monteringsanvisningar, tekniska data och anslutningsdata,

kommunikationsdata, produktregistrering och historisk kunddata för att tillhandahålla produktfunktionalitet (art. 6 (1) paragraf 1 (b) GDPR), för att uppfylla vår plikt angående produktövervakning och för produktsäkerhet och säkerhetsskäl (art. 6 (1) paragraf 1 (f) GDPR) för att säkerställa våra rättigheter i anslutning till garanti- och produktregistreringsfrågor (art. 6 (1) paragraf 1 (f) GDPR) och analysera distributionen av våra produkter och för att tillhandahålla individanpassad information och erbjudanden relaterade till produkten (art. 6 (1) paragraf 1 (f) GDPR). För att tillhandahålla tjänster som sälj- och marknadsföringstjänster, kontrakthantering, hantering av betalningar, programmering, allmän datahantering samt hotline/support-tjänster kan vi hantera och överföra data till externa tjänsteleverantörer och/eller Bosch-anknutna företag. I

vissa fall, men bara om tillräckligt dataskydd kan garanteras, kan persondata överföras till mottagare belägna utanför det Europeiska ekonomiska samarbetsområdet. Mer information kan erhållas på begäran. Du kan kontakta vår dataskyddsanvariga här: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, TYSKLAND.

Du har rätt att invända mot hanteringen av dina personuppgifter baserat på art. 6 (1) paragraf 1 (f) GDPR på grunder som är relaterade till din specifika situation eller för direkta marknadsföringsändamål när som helst. För att utnyttja dina rättigheter kan du kontakta oss på **privacy.ttse@bosch.com**. För mer information kan du använda QR-koden.





Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstrasse 20-24
D-73249 Wernau

www.bosch-thermotechnology.com